叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 美国土木工程师学会会刊，(transactions Of The American Society Of) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[-]
[75]
[-]

[75]

[ə'merɪkən] [sə'saɪəti] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l] ['ɛndʒə'nɪrz]
AMERICAN **SOCIETY** **OF** **CIVIL** **ENGINEERS**
美国人 社会 的 民用 工程师

美国土木工程师学会

[institju:tid] -
INSTITUTED **1852**
已设立 -

成立于1852年

[træn'zækʃənz]
TRANSACTIONS
交易

交易

['peɪpər][noʊ] . -
Paper **No** **.** **1153**
纸 不 . -

论文编号 1153

[ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] ['tʌn(ə)l] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['reɪlroʊd] .
THE **NEW** **YORK** **TUNNEL** **EXTENSION** **OF** **THE** **PENNSYLVANIA** **RAILROAD** **.**
这 新的 约克 隧道 扩大 的 这 宾夕法尼亚州 铁路 .

宾夕法尼亚铁路纽约隧道延伸段。

[medəuz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] ['hærisn] [træns'fɜ:r] [jɑ:rd] . [[ə; eɪ]]
MEADOWS **DIVISION** **AND** **HARRISON** **TRANSFER** **YARD** **.** **[** **A** **]**
草地 分配 和 哈里森 转移 院子 . [一个]

梅多斯分部和哈里森转运场。[A]

[baɪ][i:] . [bi:] . ['temp(ə)l] , [em] . [ˌeɪ 'em] .
By **E** **.** **B** **.** **Temple** **,** **M** **.** **Am** **.**
经过 E . B . 寺庙 , M . 是 .

作者：EB Temple，美国硕士

[ˌes oʊ 'si:] .
Soc **.**
社会 .

社会学

[si:] . [i:] .
C **.** **E** **.**
C . E .

中央电气

[ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] ['tʌn(ə)l] [ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['reɪlroʊd] [dɪ'vɜ:dʒz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
The **New** **York** **Tunnel** **Extension** **of** **the** **Pennsylvania** **Railroad** **diverges** **from** **the**
这 新的 约克 隧道 扩大 的 这 宾夕法尼亚州 铁路 分歧 从 这
[nu:] [jɔ:k] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['hærisn] ,
New **York** **Division** **in** **the** **Town** **of** **Harrison** **,**
新的 约克 分配 在 这 镇 的 哈里森 ,

宾夕法尼亚铁路纽约隧道延伸段在哈里森镇与纽约支线分岔。

[en] . [dʒeɪ] . , [ænd; ənd] , [ə'sendɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] - . [faɪv] % [greɪd] ,
N . J . , and , ascending on a 0 . 5 % grade ,
N . J . , 和 , 上升 在 一个 - . 5 % 年级 ,

新泽西州，坡度为0.5%，

[krɔsiz] ['oʊvər][ðə; ði] [træks] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [meɪn] [laɪn][ʌv; əv][ðə; ði]
crosses over the tracks of the New York Division and the main line of the
十字架 超过 这 轨道 的 这 新的 约克 分配 和 这 主要的 线 的 这
['deləwɛə] ,
Delaware ,
特拉华州 ,

它横跨纽约分部的铁轨和特拉华铁路干线，

[ˌlækə'wɑːnə] [ænd; ənd] ['westərn] ['reɪlroʊd] .
Lackawanna and Western Railroad .
拉克瓦纳 和 西 铁路 .

拉克瓦纳和西部铁路公司。

[ðens] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] , [wɪð; wɪθ] [laɪt] ['ʌndʒəleɪtɪŋ] [greɪdz] ,
Thence it continues , with light undulating grades ,
因此 它 继续 , 和 光 起伏的 成绩 ,

然后继续向前，坡度略有起伏。

[ə'krɔːs] [ðə; ði] ['hækənˌsæk] [medəuz] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [dʒʌst] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['reɪlroʊd]
across the Hackensack Meadows to a point just east of the Northern Railroad
穿过 这 哈肯萨克 草地 到 一个 观点 只是 东方 的 这 北方 铁路
[ʌv; əv] [nuː] ['dʒɜːrzi][ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ,
of New Jersey and the New York ,
的 新的 球衣 和 这 新的 约克 ,

穿过哈肯萨克草甸，到达新泽西州北部铁路和纽约州交界处以东的一点，

[ˌsuːskwɛ'hænə] [ænd; ənd] ['westərn] ['reɪlroʊd] , [wer] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'sendz] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʌnlz] ['ʌndər]
Susquehanna and Western Railroad , where it descends to the tunnels under
萨斯奎哈纳河 和 西 铁路 , 在哪里 它 下降 到 这 隧道 在下面
['bəːgən] [hɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːrθ] ['rɪvər] .
Bergen Hill and the North River .
卑尔根 爬坡道 和 这 北 河 .

萨斯奎哈纳和西部铁路，它向下延伸到卑尔根山和北河下的隧道。

([pleɪt] [ˌɛks'viː'aɪ] .)
(Plate XVI .)
(盘子 十六 .)

（图版十六）

[pleɪt] [ˌɛks'viː'aɪ] . — [plæn][ænd; ənd]['proʊfaɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['tʌn(ə)l] & ['tɜːrmɪn(ə)l][ɑːr] . [ɑːr]
PLATE XVI . — Plan and Profile of the Pennsylvania Tunnel & Terminal R . R
盘子 十六 . — 计划 和 轮廓 的 这 宾夕法尼亚州 隧道 & 终端 拉 . 拉
. , [frʌm; frəm] ['hærisn] ,
. , from Harrison ,
. , 从 哈里森 ,

图版十六——宾夕法尼亚隧道和终点站铁路的平面图和剖面图，出自哈里森，

[en] . [dʒeɪ] . , [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌdsn] ['rɪvər]
N . J . , to the Hudson River
N . J . , 到 这 哈德逊 河

从新泽西州到哈德逊河

[ðæt] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] ['laɪɪŋ] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔːrtlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bəːgən] [hɪl] ['tʌnlz]
That portion of the line lying west of the portals of the Bergen Hill Tunnels
那 部分 的 这 线 说谎 西方 的 这 门户 的 这 卑尔根 爬坡道 隧道
[hæz; həz] [bɪn] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['sekʃnz] :
has been divided into two sections :
有 到过 分割 进入 二 部分 :

位于卑尔根山隧道入口以西的那段线路被分为两部分：

[fɜːrst] , [ðə; ði][moʊst] ['westərli] , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['hærisn] [træns'fɜːr]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd][jɑːrd] (
First , the most westerly , known as the Harrison Transfer Station and Yard (
第一的 , 这 最多 西风 , 已知 作为 这 哈里森 转移 车站 和 院子 (
[pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]) ,
Plate XVII) ,
盘子 十七) ,

首先是最西边的那个，被称为哈里森转运站和货场（图版 XVII），

[wɪtʃ] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ˌpensl'veɪniə]
which is located on the southern side of the New York Division , Pennsylvania
哪个 是 位于 在 这 南部 边 的 这 新的 约克 分配 , 宾夕法尼亚州
['reɪlroʊd] ,
Railroad ,
铁路 ,

它位于宾夕法尼亚铁路纽约分部的南侧，

[ænd; ənd][ɪk'stendz; ek'stendz][frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [træks]
and extends from the connection with the New York Division tracks
和 扩展 从 这 联系 和 这 新的 约克 分配 轨道
[æt; ət] [greɪd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ,
at grade up to the point of crossing the same ,
在 年级 向上 到 这 观点 的 过境 这 相同的 ,

从与纽约分部轨道平交处一直延伸到与同一轨道交叉处。

[wer] [ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd]['tɜːrmɪn(ə)l] ['reɪlroʊd] [hæz; həz][ɪts] [bɪ'gɪnɪŋ] ; ['sekənd] ,
where the Pennsylvania Tunnel and Terminal Railroad has its beginning ; second ,
在哪里 这 宾夕法尼亚州 隧道 和 终端 铁路 有 它是 开始 ; 第二 ,

宾夕法尼亚隧道和终点站铁路的起点；其次，

[ðə; ði] [medəuz] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd]['tɜːrmɪn(ə)l] ['reɪlroʊd] , [wɪtʃ] [ɪz]
the Meadows Division of the Pennsylvania Tunnel and Terminal Railroad , which is
这 草地 分配 的 这 宾夕法尼亚州 隧道 和 终端 铁路 , 哪个 是
[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - [træk] ['reɪlroʊd] ,
a double - track railroad ,
一个 双倍的 - 追踪 铁路 ,

宾夕法尼亚隧道和终点站铁路的梅多斯分部，这是一条双轨铁路。

[faɪv] . - [maɪlz] [lɔːŋ] ,
5 . 08 miles long ,
5 . - 英里 长的 ,

全长5.08英里，

[ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pɔɪnt] [dʒʌst] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [dɪ'vɪʒ(ə)n]
extending from a point just west of the bridge over the New York Division
扩展 从 一个 观点 只是 西方 的 这 桥 超过 这 新的 约克 分配
[tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] - [ɛf tiː] . [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['pɔːrtlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bəːgən] [hɪl] ['tʌnlz] .
to a point 300 ft . west of the western portals of the Bergen Hill Tunnels .
到 一个 观点 - 英尺 . 西方 的 这 西 门户 的 这 卑尔根 爬坡道 隧道 .
[-]
[76]
[-]

从纽约分部桥西侧一点延伸到卑尔根山隧道西入口西侧 300 英尺处。[76]

['hærisn] [træns'fɜːr]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd][jɑːrd] . — [ðə; ði] [nɪ'sesɪtɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hærisn]

Harrison	Transfer	Station	and	Yard	.	—	The	necessities	for	the	Harrison
哈里森	转移	车站	和	院子	.	—	这	必需品	为了	这	哈里森

[ɪmp'ruːvmənts] [ɑːr; ər] [tuː] - [foʊld] : [fɜːrst] ,

improvements	are	two	-	fold	:	First	,
改进	是	二	-	折叠	:	第一的	,

哈里森转运站和货场——哈里森转运站的改进需求有两个方面：首先，

[æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['moʊtɪv] ['paʊər] [frʌm; frəm] [stiːm] [tuː; tə] [ɪ'lektrɪk] , [ænd; ənd][vaɪs]

as	a	place	to	change	motive	power	from	steam	to	electric	,	and	vice
作为	一个	地方	到	改变	动机	力量	从	蒸汽	到	电的	,	和	副

['vɜːrsə] ; ['sekənd] ,

versa	;	second	,
反之亦然	;	第二	,

作为蒸汽动力和电力动力转换的场所；其次，

[æz; əz][ə; eɪ][træns'fɜːr][fɔːr; fər] ['pæsndʒɚ] [frʌm; frəm] [treɪnz] ['destɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] ['steɪʃ(ə)n][æt; ət]

as	a	transfer	for	passengers	from	trains	destined	to	the	new	Station	at
作为	一个	转移	为了	乘客	从	火车	注定	到	这	新的	车站	在

['sev(ə)nθ] ['ævənuː] [ænd; ənd] 33d [striːt] ,

Seventh	Avenue	and	33d	Street	,
第七	大街	和	33d	街道	,

作为前往位于第七大道和33街的新车站的列车乘客的换乘站，

[nuː] [jɔːk] ['sɪti] , [tuː; tə] [stiːm] [ɔːr]['ræpɪd]['trænzɪt] [treɪnz] ['destɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]['dʒɜːrzi] ['sɪti]

New	York	City	,	to	steam	or	rapid	transit	trains	destined	to	the	present	Jersey	City
新的	约克	城市	,	到	蒸汽	或者	迅速的	交通	火车	注定	到	这	展示	球衣	城市

['steɪʃ(ə)n] ,

Station	,
车站	,

从纽约市出发，乘坐蒸汽火车或快速列车前往现在的泽西市车站。

[ɔːr][tuː; tə][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] ['vaɪə][ðə; ði] ['hʌdsn] [ænd; ənd] [mən'hætən] ['tʌnlz]

or	to	the	lower	part	of	New	York	City	via	the	Hudson	and	Manhattan	Tunnels
或者	到	这	降低	部分	的	新的	约克	城市	通过	这	哈德逊	和	曼哈顿	隧道

,

,

,

或者经由哈德逊隧道和曼哈顿隧道前往纽约市南部地区。

[ænd; ənd][vaɪs]['vɜːrsə] .

and	vice	versa	.
和	副	反之亦然	.

反之亦然。

[ɔːl] [stiːm] [treɪnz] [frʌm; frəm] [ˌfɪlə'delfɪr] , [ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [west] , [frʌm; frəm] [nuː]

All	steam	trains	from	Philadelphia	,	the	South	,	and	the	West	,	from	New
全部	蒸汽	火车	从	费城	,	这	南	,	和	这	西方	,	从	新的

['dʒɜːrzi] ['siːʃɔːr] [rɪ'zɔrts, riː'zɔrts, riː'sɔrts] ,

Jersey	seashore	resorts	,
球衣	海滨	度假村	,

所有来自费城、南部和西部、新泽西州海滨度假胜地的蒸汽火车

[ænd; ənd]['loʊk(ə)l] [treɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [baʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] [ˌpensl'veɪniə]

and	local	trains	on	the	New	York	Division	bound	for	the	new	Pennsylvania
和	当地的	火车	在	这	新的	约克	分配	边界	为了	这	新的	宾夕法尼亚州

['steɪʃ(ə)n] ,

Station	,
车站	,

以及开往新建的宾夕法尼亚车站的纽约分部本地列车，

[wɪl] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] ['moʊtɪv] ['paʊər] [frʌm; frəm] [stiːm] [tuː; tə] [ɪ'lektrɪk] ['endʒɪnz] [æt; ət] [ðə; ði] ['hærisn]

will	change	their	motive	power	from	steam	to	electric	engines	at	the	Harrison
将要	改变	他们的	动机	力量	从	蒸汽	到	电的	发动机	在	这	哈里森

[træns'fɜːr]['steɪʃ(ə)n] .

Transfer	Station	.
转移	车站	.

他们将把动力来源从蒸汽机改为电力机，地点在哈里森转运站。

['laɪkwaɪz] , [ɔːl] [treɪnz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [laɪn] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm] [ɪ'lektrɪk] [tuː; tə] [stiːm]

Likewise	,	all	trains	from	the	Tunnel	Line	will	change	from	electric	to	steam
同样地	,	全部	火车	从	这	隧道	线	将要	改变	从	电的	到	蒸汽

['moʊtɪv] ['paʊər] [ðer; ðər] ,

motive	power	there	,
动机	力量	那里	,

同样，所有从隧道线出发的列车都将在那里由电力驱动改为蒸汽动力。

[ænd; ənd] ['pæsndʒəɹ] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] ['dʒɜːrzi] ['sɪti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nuː]

and	passengers	coming	from	Jersey	City	and	the	southern	section	of	New
和	乘客	未来	从	球衣	城市	和	这	南部	部分	的	新的

[jɔːk] ['sɪti] [kæn; kən] [teɪk] [θruː] [treɪnz] [æt; ət] [ðə; ði] ['hærisn] [træns'fɜːr] [p'lætfɔːmz] .

York	City	can	take	through	trains	at	the	Harrison	Transfer	platforms	.
约克	城市	能	拿	通过	火车	在	这	哈里森	转移	平台	.

来自泽西市和纽约市南部地区的乘客可以在哈里森换乘站台乘坐直达列车。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['moʊtɪv] ['paʊər] ,

It	is	estimated	that	the	time	required	to	make	this	change	of	motive	power	,
它	是	估计的	那	这	时间	必需的	到	制作	这	改变	的	动机	力量	,

据估计，完成动力系统变更所需的时间为：

[ɔːr][tuː; tə][træns'fɜːr] ['pæsndʒəɹ] , [wɪl] [nɑːt] [ɪk'siːd] [θriː] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][mɪn] .

or	to	transfer	passengers	,	will	not	exceed	3	-	1	/	2	min	.
或者	到	转移	乘客	,	将要	不是	超过	3	-	1	/	2	最小	.

或接送乘客，不会超过 3.5 分钟。

[ðə; ði][plæn][æt; ət] ['hærisn] [prə'vaidz] [æt; ət]['prez(ə)nt][fɔːr; fər] [tuː] [p'lætfɔːmz] , [iːtʃ] [wʌn] ,

The	plan	at	Harrison	provides	at	present	for	two	platforms	,	each	1	,
这	计划	在	哈里森	提供	在	展示	为了	二	平台	,	每个	1	,

哈里森的计划目前包括两个平台，每个平台1，

- [ɛf tiː] . [lɔːŋ] [ænd; ənd] - [ɛf tiː] . [waɪd] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['æmp(ə)l] ['ʃeltərz] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ]

100	ft	.	long	and	28	ft	.	wide	,	and	having	ample	shelters	and	waiting
-	英尺	.	长的	和	-	英尺	.	宽的	,	和	拥有	充足	避难所	和	等待

[ruːmz; rʊmz] ,

rooms	,
房间	,

长100英尺，宽28英尺，并设有充足的候车亭和候车室。

[kə'nektɪd] [baɪ][ə; eɪ] - - [ɛf tiː] . ['tʌn(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] [træks] ,

connected	by	a	12	-	ft	.	tunnel	under	the	tracks	,
连接	经过	一个	-	-	英尺	.	隧道	在下面	这	轨道	,

通过铁轨下方12英尺宽的隧道连接，

[prə'vɪʒ(ə)n] ['biːɪŋ] [meɪd] [fɔːr; fər] [tuː] [ə'dɪʃən(ə)l] [p'lætfɔːmz] [wen] [nə'sesəti] [rɪ'kwaɪrz] [ðer; ðər]

provision	being	made	for	two	additional	platforms	when	necessity	requires	their
条款	存在	制成	为了	二	额外的	平台	什么时候	必要性	需要	他们的

[kən'strʌkʃ(ə)n] .

construction	.
建造	.

预留了两个额外平台的建设空间，以便在需要时增建。

[ðə; ði] [pˈlætfɔːmz] [ɑːr; ər][səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][ɑːn] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ˌriːɪnˈfɔːrst] [ˈkɑːnkriːt] ,

The	platforms	are	supported	on	walls	of	reinforced	concrete	,
这	平台	是	有	在	墙壁	的	加强型	具体的	,

这些平台由钢筋混凝土墙支撑。

[wɪð; wɪθ][æn; ən][ˌoʊvərˈhæŋ; ˈoʊvərhæŋ][tuː; tə][prəˈvaɪd][ə; eɪ][ˈrefjuːdʒ][fɔːr; fər] [ɪmˈplɔɪiːz] [frʌm; frəm]

with	an	overhang	to	provide	a	refuge	for	employees	from
和	一个	悬垂	到	提供	一个	避难所	为了	雇员	从

['pæsɪŋ] [treɪnz] .

passing	trains	.
通过	火车	.

设有悬挑结构，为员工提供躲避过往列车的场所。

[ðə; ði] ['kɑːnkriːt] [wɔːlz] [ɑːr; ər][səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][ɑːn]['wʊd(ə)n] [paɪlz] , [priˈventid] [frʌm; frəm] ['spredɪŋ]

The	concrete	walls	are	supported	on	wooden	piles	,	prevented	from	spreading
这	具体的	墙壁	是	有	在	木制的	堆	,	阻止	从	传播

[baɪ]['sɛvən] / [eɪt] - [ɪn] .

by	7	/	8	-	in	.
经过	7	/	8	-	在	.

混凝土墙由木桩支撑，并用 7/8 英寸的钢筋防止其扩散。

[taɪ] - [rɑːdz][æt; ət] - - [ɛf tiː] . ['ɪntərvlz] , [ænd; ənd] [ɪmˈbedɪd] [ɪn] ['kɑːnkriːt] ['ʌndər][ðə; ði] ['peɪvɪŋ]

tie	-	rods	at	10	-	ft	.	intervals	,	and	embedded	in	concrete	under	the	paving
领带	-	杆	在	-	-	英尺	.	间隔	,	和	嵌入式	在	具体的	在下面	这	铺路

[ʌv; əv][ðə; ði]['plætfɔːrm] .

of	the	platform	.
的	这	平台	.

每隔 10 英尺设置一根拉杆，并将其埋入站台铺面下的混凝土中。

[æz; əz][ðə; ði][ˌelɪˈveɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['plætfɔːrm][ɪz] +21 . - ,

As	the	elevation	of	the	top	of	the	platform	is	+21	.	83	,
作为	这	海拔	的	这	顶部	的	这	平台	是	+21	.	-	,

由于平台顶部的海拔高度为+21.83，

[ænd; ənd][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][paɪlz][ɪz] +14 . - [əˈbʌv] [miːn] [taɪd] , [ðə; ði][paɪlz] [wɪl] ,

and	the	top	of	the	piles	is	+14	.	54	above	mean	tide	,	the	piles	will	,
和	这	顶部	的	这	堆	是	+14	.	-	多于	意思是	潮	,	这	堆	将要	,

如果桩顶高于平均潮位 14.54 米，则桩将

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [dɪˈkeɪ] ; [bʌt; bət] ,

of	course	,	decay	;	but	,
的	课程	,	衰变	;	但	,

当然，会腐烂；但是，

[æz; əz][ðə; ði] [ɪmˈbæŋkmənt] [hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm][ænd; ənd][ɪz] [wel]

as	the	embankment	has	been	completed	for	some	time	and	is	well
作为	这	堤	有	到过	完全的	为了	一些	时间	和	是	出色地

[pækt] [ænd; ənd] ['setld] ,

packed	and	settled	,
包装	和	定居	,

由于堤坝已经完工一段时间了，而且夯实沉降得很好，

[ðə; ði] ['kɑːnkriːt] ['biːɪŋ] [dɪˈpɑːzɪtɪd] [dəˈrektli; daɪˈrektli][ɑːn][ðə; ði] [ɪmˈbæŋkmənt] ,

the	concrete	being	deposited	directly	on	the	embankment	,
这	具体的	存在	已存	直接地	在	这	堤	,

混凝土直接倾倒在路堤上，

['veri] ['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [frʌm; frəm] ['set(ə)lmənt] [ɪz][ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [wen] [ðə; ði][paɪlz] [dɪˈkeɪ] .

very	little	trouble	from	settlement	is	anticipated	when	the	piles	decay	.
非常	小的	麻烦	从	沉降	是	预期	什么时候	这	堆	衰变	.

桩基腐烂后，预计不会出现沉降方面的问题。

[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [p'lætfɔːmz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , [ɪz][tuː; tə]

The	surface	of	the	platforms	,	with	the	exception	of	the	edges	,	is	to
这	表面	的	这	平台	,	和	这	例外	的	这	边缘	,	是	到

[biː; bi][ʌv; əv] [brɪk] ,

be	of	brick	,
是	的	砖	,

除了边缘部分，站台表面将用砖砌成。

[ɑːn][ə; eɪ] ['kɑːnkriːt] [beɪs] ; [ænd; ənd] , [ɪf] ['set(ə)lmənt] [ə'kɜːrz] , [ðə; ði] [brɪks] [kæn; kən][biː; bi]['teɪkən][ʌp]

on	a	concrete	base	;	and	,	if	settlement	occurs	,	the	bricks	can	be	taken	up
在	一个	具体的	根据	;	和	,	如果	沉降	发生	,	这	砖块	能	是	已采取	向上

[ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - ['sɜːrfɪs] .

and	re	-	surfaced	.
和	关于	-	浮出水面	.

在混凝土基座上；如果发生沉降，砖块可以拆除并重新铺设。

[ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] [p'lætfɔːmz] [ɑːr; ər][θriː][ɛf tiː] . - [ɪn] .

The	tops	of	the	platforms	are	3	ft	.	10	in	.
这	最高额	的	这	平台	是	3	英尺	.	-	在	.

平台顶部高度为 3 英尺 10 英寸。

[ə'bʌv] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][reɪl][ænd; ənd][ɑːn][ə; eɪ]['lev(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [flɔːrz] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrz] ,

above	the	top	of	the	rail	and	on	a	level	with	the	floors	of	the	cars	,
多于	这	顶部	的	这	轨	和	在	一个	等级	和	这	楼层	的	这	汽车	,

高于铁轨顶部，与车厢地板齐平，

[soʊ] [ðæt] ['pæsndʒə˞] [meɪ] ['entər][ɔːr] [liːv] [treɪnz] [wɪ'ðaʊt] ['juːzɪŋ] [steps] ,

so	that	passengers	may	enter	or	leave	trains	without	using	steps	,
所以	那	乘客	可能	进入	或者	离开	火车	没有	使用	步骤	,

这样乘客就可以不用踩台阶就能上下车了。

[æz; əz][ɔːl][kɑːrz] [wɪtʃ] [wɪl] ['entər][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['steɪʃ(ə)n] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti] , [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi]

as	all	cars	which	will	enter	the	Pennsylvania	Station	,	New	York	City	,	are	to	be
作为	全部	汽车	哪个	将要	进入	这	宾夕法尼亚州	车站	,	新的	约克	城市	,	是	到	是

[-]

[	77	]

[-]

所有进入纽约市宾夕法尼亚车站的车辆都必须[77]

[prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] ['vestɪbjuːl] ['hævɪŋ] [træp] - [dɔːz] [ɪn][ðə; ði] [flɔːr] [tuː; tə] [gɪv] ['ækses] [tuː; tə] ['iːðər]

provided	with	vestibules	having	trap	-	doors	in	the	floor	to	give	access	to	either
假如	和	前庭	拥有	陷阱	-	门	在	这	地面	到	给	使用权	到	任何一个

[haɪ] [ɔːr] [loʊ] [p'lætfɔːmz] .

high	or	low	platforms	.
高的	或者	低的	平台	.

设有门厅，门厅地板上设有活板门，可通往高台或低台。

['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [p'lætfɔːmz] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɑːn] [pleɪts] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ][ænd; ənd][ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

Details	of	the	platforms	are	shown	on	Plates	XVIII	and	XIX	.
细节	的	这	平台	是	所示	在	盘子	十八	和	十九	.

平台详情见图 XVIII 和 XIX。

[æz; əz] [plænd] [æt; ət]['prez(ə)nt] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [fɔːr] [meɪn] ['rʌnɪŋ] [træks] ,

As	planned	at	present	,	there	will	be	four	main	running	tracks	,
作为	计划	在	展示	,	那里	将要	是	四	主要的	跑步	轨道	,

按目前的计划，将有四条主要跑道。

[wʌn][ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [p'lætfɔːmz] ,

one	adjacent	to	each	side	of	the	two	platforms	,
一	邻近的	到	每个	边	的	这	二	平台	,

两个平台两侧各一个，

[prə'vaɪdɪŋ] ['stændɪŋ] [ruːm] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] [treɪnz] , [tuː] [ɪn] [iːtʃ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

providing	standing	room	for	four	of	the	longest	trains	,	two	in	each	direction	,
提供	常设	房间	为了	四	的	这	最长	火车	,	二	在	每个	方向	,

可为四列最长的列车提供站立空间，每个方向两列。

[ɔːr] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [treɪnz] [ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri][leŋkθ; leŋθ] ,

or	double	the	number	of	trains	of	ordinary	length	,
或者	双倍的	这	数字	的	火车	的	普通的	长度	,

或者说，普通长度列车的数量翻倍，

[soʊ] [ðæt] ['pæsndʒɚ] ['hævɪŋ] [tuː; tə][træns'fɜːr][frʌm; frəm][ə; eɪ][treɪn] ['destɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]

so	that	passengers	having	to	transfer	from	a	train	destined	to	the
所以	那	乘客	拥有	到	转移	从	一个	火车	注定	到	这

[ˌpensl'veɪniə] ['steɪʃ(ə)n][æt; ət] 33d [striːt] [tuː; tə][ə; eɪ][treɪn] ['destɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒɜːrzi] ['sɪti]

Pennsylvania	Station	at	33d	Street	to	a	train	destined	for	the	Jersey	City
宾夕法尼亚州	车站	在	33d	街道	到	一个	火车	注定	为了	这	球衣	城市

['steɪʃ(ə)n][ɔːr][ðə; ði] ['hʌdsn] [ænd; ənd] [mən'hætən] ['tʌnlz] [wɪl] ['mɪrli] [krɔːs] [ðə; ði]['plætfɔːrm] .

Station	or	the	Hudson	and	Manhattan	Tunnels	will	merely	cross	the	platform	.
车站	或者	这	哈德逊	和	曼哈顿	隧道	将要	仅仅	叉	这	平台	.

这样，乘客从开往宾夕法尼亚车站（33 街）的列车换乘到开往泽西城车站或哈德逊和曼哈顿隧道的列车，只需穿过站台即可。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ɪn'tɪriər] [meɪn] [træks] [ɑːr; ər] [tuː] ['ʃɪftɪŋ] [træks] ,

Between	the	two	interior	main	tracks	are	two	shifting	tracks	,
之间	这	二	内部的	主要的	轨道	是	二	转变	轨道	,

两条主轨道之间有两条岔道轨道，

[soʊ] [ðæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [p'lætfɔːmz] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [tuː] ['pæsɪndʒər] [træks] [ɑːn] [wɪtʃ] [treɪnz]

so	that	between	the	platforms	there	will	be	two	passenger	tracks	on	which	trains
所以	那	之间	这	平台	那里	将要	是	二	乘客	轨道	在	哪个	火车

[wɪl] [stɑːp][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['moʊtɪv] ['paʊər] [ænd; ənd][træns'fɜːr] ['pæsndʒɚ] ,

will	stop	to	change	motive	power	and	transfer	passengers	,
将要	停止	到	改变	动机	力量	和	转移	乘客	,

这样，站台之间将有两条客运轨道，列车将停靠更换动力装置并换乘乘客。

[ænd; ənd] [tuː] ['ʃɪftɪŋ] [træks] [fɔːr; fər]['ræpɪd] [dɪ'spætʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empti] ['endʒɪnz] [ænd; ənd]

and	two	shifting	tracks	for	rapid	despatching	of	the	empty	engines	and
和	二	转变	轨道	为了	迅速的	派遣	的	这	空的	发动机	和

['moʊtɚz] ,

motors	,
电机	,

以及两条用于快速调度空机车和电机的换向轨道，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [træks] ['biːɪŋ] - [ɛf tiː] . [frʌm; frəm]['sentər][tuː; tə]['sentər][tuː; tə] [ə'laʊ] [fɔːr; fər]

each	of	the	four	tracks	being	15	ft	.	from	center	to	center	to	allow	for
每个	的	这	四	轨道	存在	-	英尺	.	从	中心	到	中心	到	允许	为了

['ʌn'kʌpliŋ] [ænd; ənd][ɪn'spekʃ(ə)n][ʌv; əv][kɑːrz] .

uncoupling	and	inspection	of	cars	.
解耦	和	检查	的	汽车	.

四条轨道中心距均为 15 英尺，以便解耦和检查车厢。

[æn; ən] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [kə'nekʃnz] [ænd; ənd] [krɔːs] - ['əuvəz][ɪz][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ɔːl] [træks]

An	efficient	system	of	connections	and	cross	-	overs	is	provided	for	all	tracks
一个	高效的	系统	的	连接	和	叉	-	局	是	假如	为了	全部	轨道

,

,

,

所有轨道均设有高效的连接和交叉系统。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]['æmp(ə)l] ['stɔːrɪdʒ] [kə'pæsəti][fɔːr; fər] - [stiːm] ['endʒɪnz] [æt; ət][ðə; ði] ['westərn] [end]

and	there	is	ample	storage	capacity	for	10	steam	engines	at	the	western	end
和	那里	是	充足	贮存	容量	为了	-	蒸汽	发动机	在	这	西	结尾

[ʌv; əv][ðə; ði] [p'lætfɔːmz] [ænd; ənd] - [ɪ'lektrɪk] ['moʊtɝz][æt; ət][ðə; ði] ['iːstərn] [end] ,

of	the	platforms	and	20	electric	motors	at	the	eastern	end	,
的	这	平台	和	-	电的	电机	在	这	东	结尾	,

站台西端有足够的存储空间，可容纳10台蒸汽机，东端有足够的存储空间，可容纳20台电动机。

[bəuθ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kən'viːniəntli] ['loʊkeɪtɪd][fɔːr; fər] [kwɪk] ['muːvmənt] , [wɪð; wɪθ][prə'vɪʒ(ə)n]

both	of	which	are	conveniently	located	for	quick	movement	,	with	provision
两个都	的	哪个	是	方便	位于	为了	快的	移动	,	和	条款

[fɔːr; fər] [ə'dɪʃən(ə)l] ['stɔːrɪdʒ] [træks] , [ɪf] [rɪ'kwaɪərd] .

for	additional	storage	tracks	,	if	required	.
为了	额外的	贮存	轨道	,	如果	必需的	.

这两个位置都很方便快速移动，如有需要，还可以增设存储轨道。

[stiːm] ['endʒɪnz] , [ə'pɑːn] ['biːɪŋ] [ˌdɪskə'nektɪd] , [kæn; kən][biː; bi] ['kwɪkli] [sent][tuː; tə][ðə; ði][meɪn]

Steam	engines	,	upon	being	disconnected	,	can	be	quickly	sent	to	the	main
蒸汽	发动机	,	之上	存在	断开连接	,	能	是	迅速地	发送	到	这	主要的

['endʒɪn] ['stɔːrɪdʒ] [jɑːrd] ,

engine	storage	yard	,
引擎	贮存	院子	,

蒸汽机一旦与地面脱离，即可迅速送往主机库。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [luːp] [træk] [noʊ] ['tɜːrnteɪbl] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] .

and	by	the	use	of	a	loop	track	no	turntable	is	required	.
和	经过	这	使用	的	一个	环形	追踪	不	转盘	是	必需的	.

使用环形轨道，无需转盘。

[ðə; ði][meɪn] ['endʒɪn] ['stɔːrɪdʒ] [jɑːrd][ɪz]['loʊkeɪtɪd] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [træks] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði]

The	main	engine	storage	yard	is	located	south	of	the	running	tracks	adjoining	the
这	主要的	引擎	贮存	院子	是	位于	南	的	这	跑步	轨道	相邻的	这

['bʌlkhed] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pə'seiik] ['rɪvər] ,

bulkhead	along	the	Passaic	River	,
舱壁	沿着	这	帕塞克	河	,

主发动机存放场位于帕塞克河沿岸防波堤旁的运行轨道南侧。

[wer] [prə'vɪʒ(ə)n][ɪz] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['stɔːrɪdʒ] [ʌv; əv] - ['endʒɪnz] .

where	provision	is	made	for	the	storage	of	20	engines	.
在哪里	条款	是	制成	为了	这	贮存	的	-	发动机	.

其中设有可存放 20 台发动机的设施。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] - , - - [gæl] . ['wɔːtər][tæŋks] , [æn; ən] [æʃ] - [pɪt] , [ɪn'spekʃ(ə)n] - [pɪt] , [wɜːrk] - [pɪt]

There	are	two	50	,	000	-	gal	.	water	tanks	,	an	ash	-	pit	,	inspection	-	pit	,	work	-	pit
那里	是	二	-	,	-	-	女孩	.	水	坦克	,	一个	灰	-	坑	,	检查	-	坑	,	工作	-	坑

, [sænd] - ['hɑːpər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nesəseri] ['bɪldɪŋz] .

,	sand	-	hopper	,	and	the	necessary	buildings	.
,	沙	-	料斗	,	和	这	必要的	建筑物	.

这里有两座 50,000 加仑的水箱、一个灰坑、一个检查坑、一个工作坑、一个砂斗，以及必要的建筑物。

['wɔːtər][ɪz] [brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ['wɔːtər][meɪn][ɪn][ðə; ði] [medəuz] [jɑːrd] , [ɑːn][ðə; ði] [nuː]

Water	is	brought	from	the	city	water	main	in	the	Meadows	Yard	,	on	the	New
水	是	带来	从	这	城市	水	主要的	在	这	草地	院子	,	在	这	新的

[jɔːk] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

York	Division	,
约克	分配	,

水是从纽约分局梅多斯码头的城市供水干管输送过来的。

[ə'baʊt][eɪt] , - [ɛf tiː] . ['iːstwərd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv] [ðɪs] [jɑːrd] .

about	8	,	200	ft	.	eastward	from	the	center	of	this	yard	.
关于	8	,	-	英尺	.	向东	从	这	中心	的	这	院子	.

从该院子的中心向东约 8,200 英尺。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət][fɜːrst] [plænd] [tuː; tə]['loʊkeɪt][ə; eɪ]['paʊər] - [haʊs] [ænd; ənd][kɑːr][ænd; ənd]

It	was	at	first	planned	to	locate	a	power	-	house	and	car	and
它	曾是	在	第一的	计划	到	定位	一个	力量	-	房子	和	车	和

['endʒɪn] [rɪ'per] [ʃɑːps] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd] ,

engine	repair	shops	in	the	yard	,
引擎	维修	商店	在	这	院子	,

最初的计划是在院子里建造发电厂和汽车、发动机修理厂。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [ɪk'stent][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˌlektrɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [dɪ'vɪʒ(ə)n]

but	as	the	ultimate	extent	of	the	electrification	of	the	New	York	Division
但	作为	这	最终的	程度	的	这	电气化	的	这	新的	约克	分配

['kænɑːt] [naʊ] [biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] ,

cannot	now	be	determined	,
不能	现在	是	决定	,

但由于纽约分部电气化的最终程度目前尚无法确定，

[ðə; ði] [fə'sɪlətiz] [ɪn][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['paʊər] - [haʊs] [ɪn] [lɔːŋ] ['aɪlənd] ['sɪti] ,

the	facilities	in	the	large	power	-	house	in	Long	Island	City	,
这	设施	在	这	大的	力量	-	房子	在	长的	岛	城市	,

位于长岛市大型发电厂内的设施

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [raʊnd] - [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [medəuz] [jɑːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɔːk]

and	in	the	shop	and	round	-	house	in	the	Meadows	Yard	of	the	New	York
和	在	这	店铺	和	圆形的	-	房子	在	这	草地	院子	的	这	新的	约克

[dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

Division	,
分配	,

以及纽约分局梅多斯货场的车间和机车库里，

[wɜːr; wər] [ɪn'kriːst] [tuː; tə][prə'vaɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]['paʊər][ænd; ənd] [rɪ'per] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði]

were	increased	to	provide	for	the	power	and	repairs	necessary	for	the
是	增加	到	提供	为了	这	力量	和	维修	必要的	为了	这

[nekst] [fjuː] ['jɪrz] .

next	few	years	.
下一个	很少	年	.

增加预算是为了满足未来几年的电力和维修需求。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [medəuz] [ʃɑːps] [ænd; ənd][raʊnd] - [haʊs] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntər'fɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ]

In	order	to	reach	the	Meadows	shops	and	round	-	house	without	interfering	with
在	命令	到	抵达	这	草地	商店	和	圆形的	-	房子	没有	干扰	和

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['pæsɪndʒər][ænd; ənd] [freɪt] [træks] ,

the	present	passenger	and	freight	tracks	,
这	展示	乘客	和	货运	轨道	,

为了在不干扰现有客运和货运轨道的情况下到达梅多斯商店和机车库，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə] [bɪld] [træk] [kə'nekʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [medəuz] [jɑːrd] .

it	was	necessary	to	build	track	connections	with	the	Meadows	Yard	.
它	曾是	必要的	到	建造	追踪	连接	和	这	草地	院子	.

有必要修建与梅多斯货场的轨道连接。

[twelv] [-]

Twelve	[	78	]
十二	[	-	]

十二[78]

[stɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [raʊnd] - [haʊs] [wɜːr; wər] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [ðə; ði]['moʊtɪv]

stalls	of	the	existing	round	-	house	were	extended	to	accommodate	the	motive
摊位	的	这	现存的	圆形的	-	房子	是	扩展	到	容纳	这	动机

['paʊər] ;

power	;
力量	;

为了容纳动力机车，对现有的圆形机车库进行了扩建；

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][træns'fɜːr] ['teɪbl] [ænd; ənd][pɪt][wɜːr; wər] [ɪn'kriːst] [ɪn][saɪz] ,

a	large	transfer	table	and	pit	were	increased	in	size	,
一个	大的	转移	桌子	和	坑	是	增加	在	尺寸	,

大型转运台和坑的尺寸增大了，

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [æʃ] - [pɪt][ænd; ənd]['endʒɪn] ['stɔːrɪdʒ] [træks] [wɜːr; wər] [kən'strʌktɪd] .

and	an	additional	ash	-	pit	and	engine	storage	tracks	were	constructed	.
和	一个	额外的	灰	-	坑	和	引擎	贮存	轨道	是	建造	.

此外，还修建了额外的灰坑和发动机存放轨道。

['eni] [ɪk'stensɪv] [rɪ'per] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['endʒɪnz] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt][ɪn]

Any	extensive	repairs	to	the	electric	engines	will	be	made	for	the	present	in
任何	广泛的	维修	到	这	电的	发动机	将要	是	制成	为了	这	展示	在

[ðə; ði][dʒə'meɪkə] [ʃɑːps] ,

the	Jamaica	Shops	,
这	牙买加	商店	,

目前，所有对电动机的大修工作都将在牙买加的维修店进行。

[lɔːŋ] ['aɪlənd] ; [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːrdʒ] [ʃɑːps] [æt; ət]['trentən] , [ɑːn][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

Long	Island	;	and	the	large	shops	at	Trenton	,	on	the	New	York	Division	,
长的	岛	;	和	这	大的	商店	在	特伦顿	,	在	这	新的	约克	分配	,

长岛；以及位于纽约分部的特伦顿的大型商店，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [medəuz] [ʃɑːps] , [wɪl] [biː; bi][ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər] [rɪ'per] [tuː; tə][ðə; ði] [stiːm]

as	well	as	the	Meadows	Shops	,	will	be	available	for	repairs	to	the	steam
作为	出色地	作为	这	草地	商店	,	将要	是	可用的	为了	维修	到	这	蒸汽

[ləʊkə'məʊtɪvz] .

locomotives	.
机车	.

除了 Meadows Shops 之外，还可以对蒸汽机车进行维修。

[ðer; ðər][ɪz]['æmp(ə)l] [ruːm] [æt; ət] ['hærisn] ,

There	is	ample	room	at	Harrison	,
那里	是	充足	房间	在	哈里森	,

哈里森那里有很多空位。

[ænd; ənd][plænz][hæv; həv] [bɪn] [prɪ'perd] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔːr; fər] ['stɔːrɪdʒ] [ænd; ənd] [laɪt] [rɪ'per] [ʌv; əv]

and	plans	have	been	prepared	providing	for	storage	and	light	repair	of
和	计划	有	到过	准备	提供	为了	贮存	和	光	维修	的

[kɑːrz] ,

cars	,
汽车	,

已制定计划，对车辆的存放和简易维修做出规定。

[ləʊkə'məʊtɪvz] , [ɪ'lektrɪk] ['moʊtɚ-z] , [ænd; ənd]['ræpɪd]['trænzɪt] [treɪnz] , [ɪf] [ðə; ði]['fjuːtʃər] [dɪ'mændz]

locomotives	,	electric	motors	,	and	rapid	transit	trains	,	if	the	future	demands
机车	,	电的	电机	,	和	迅速的	交通	火车	,	如果	这	未来	需求

[rɪ'kwaɪər] [sʌtʃ] [kən'strʌkʃ(ə)n] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] .

require	such	construction	at	this	place	.
要求	这样的	建造	在	这	地方	.

如果未来的需求需要在此地进行建设，那么这里将建设机车、电动机和快速交通列车。

[ðə; ði]['ræpɪd]['trænzɪt][laɪn] [wɪl] [ɪk'stend][frʌm; frəm][pɑːrk] [pleɪs] , ['nuːərk; 'njuːərk] , [tuː; tə] ['hærisn] ,

The	rapid	transit	line	will	extend	from	Park	Place	,	Newark	,	to	Harrison	,
这	迅速的	交通	线	将要	延长	从	公园	地方	,	纽瓦克	,	到	哈里森	,

快速公交线路将从纽瓦克的公园广场延伸至哈里森。

[ænd; ənd] [ðens] ['oʊvər][ðə; ði]['prez(ə)nt][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['reɪlroʊd] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]

and	thence	over	the	present	line	of	the	Pennsylvania	Railroad	,	which	will	be
和	因此	超过	这	展示	线	的	这	宾夕法尼亚州	铁路	,	哪个	将要	是

[ɪ'lektrɪfaɪd] ,

electrified	,
带电	,

然后沿着宾夕法尼亚铁路目前的线路行驶，该线路将进行电气化改造。

[tuː; tə][ə; eɪ]['dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hʌdsn] [ænd; ənd] [mən'hætən] ['reɪlroʊd] ['kʌmpəniːz] ['tʌn(ə)l]

to	a	junction	with	the	Hudson	and	Manhattan	Railroad	Company's	tunnel
到	一个	交汇处	和	这	哈德逊	和	曼哈顿	铁路	公司的	隧道

[træks] [æt; ət]['praɪər] [striːt] , ['dʒɜːrzi] ['sɪti] .

tracks	at	Prior	Street	,	Jersey	City	.
轨道	在	事先的	街道	,	球衣	城市	.

到达泽西市普赖尔街与哈德逊和曼哈顿铁路公司隧道轨道的交汇处。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd] [oʊnd] [baɪ][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['reɪlroʊd] ['kʌmpəni] .

It	will	be	constructed	and	owned	by	the	Pennsylvania	Railroad	Company	.
它	将要	是	建造	和	拥有	经过	这	宾夕法尼亚州	铁路	公司	.

它将由宾夕法尼亚铁路公司建造和拥有。

[ə; eɪ][dʒɔɪnt][ænd; ənd]['friːkwənt] [θruː] ['sɜːrvɪs] [wɪl] [biː; bi] [kən'dʌktɪd] [baɪ][bəuθ] ['kʌmpəniz]

A	joint	and	frequent	through	service	will	be	conducted	by	both	companies
一个	联合的	和	频繁	通过	服务	将要	是	实施	经过	两个都	公司

[bɪ'twiːn] [pɑːrk] [pleɪs] ,

between	Park	Place	,
之间	公园	地方	,

两家公司将在 Park Place 之间提供联合且频繁的直达服务。

['nuːərk; 'njuːərk] , [ænd; ənd][ðə; ði]['tɜːrmɪn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌdsn] [ænd; ənd] [mən'hætən] ['reɪlroʊd] , [ɪn]

Newark	,	and	the	terminal	of	the	Hudson	and	Manhattan	Railroad	,	in
纽瓦克	,	和	这	终端	的	这	哈德逊	和	曼哈顿	铁路	,	在

[nuː] [jɔːk] ['sɪti] ,

New	York	City	,
新的	约克	城市	,

纽瓦克，以及纽约市的哈德逊和曼哈顿铁路终点站，

[baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['mʌltɪp(ə)l] - ['juːnɪt] [treɪnz] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [naʊ] ['biːɪŋ] ['ɑːpɝˌeɪtəd][ɪn][ðə; ði]

by	the	use	of	multiple	-	unit	trains	similar	to	those	now	being	operated	in	the
经过	这	使用	的	多种的	-	单元	火车	相似的	到	那些	现在	存在	经营的	在	这

['hʌdsn] [ænd; ənd] [mən'hætən] ['tʌnlz] .

Hudson	and	Manhattan	tunnels	.
哈德逊	和	曼哈顿	隧道	.

通过使用类似于目前在哈德逊隧道和曼哈顿隧道中运行的多单元列车。

[ðiːz] [treɪnz] [wɪl] [pɪk] [ʌp][ænd; ənd] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ˌpensl'veɪniə] ['reɪlroʊd] ['pæsndʒɚ] [æt; ət][ðə; ði]

These	trains	will	pick	up	and	discharge	Pennsylvania	Railroad	passengers	at	the
这些	火车	将要	挑选	向上	和	释放	宾夕法尼亚州	铁路	乘客	在	这

['hærisn] [træns'fɜːr]['steɪʃ(ə)n] ,

Harrison	Transfer	Station	,
哈里森	转移	车站	,

这些列车将在哈里森转运站接送宾夕法尼亚铁路的乘客。

[soʊ] [ðæt] [ɔːl] ['pæsndʒɚ] [baʊnd] [fɔːr; fər] ['loʊər] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] , [huː] [dɪ'zaɪər][tuː; tə][juːz][ðə; ði]

so	that	all	passengers	bound	for	lower	New	York	City	,	who	desire	to	use	the
所以	那	全部	乘客	边界	为了	降低	新的	约克	城市	,	WHO	欲望	到	使用	这

['tʌn(ə)l] ['sɜːrvɪs] ,

tunnel	service	,
隧道	服务	,

因此，所有前往纽约市下城区的乘客，如果想要使用隧道服务，

[wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [æt; ət] ['hærisn] [ɪn'sted] [ʌv; əv][æt; ət]['dʒɜ:rzi] ['sɪti] [æz; əz][æt; ət]['prez(ə)nt] .

will	make	the	change	at	Harrison	instead	of	at	Jersey	City	as	at	present	.
将要	制作	这	改变	在	哈里森	反而	的	在	球衣	城市	作为	在	展示	.

将会在哈里森进行变更，而不是像现在这样在泽西城进行变更。

[prə'vɪʒ(ə)n][ɪz] [meɪd] [fɔ:r; fər] [tu:] [ə'dɪʃən(ə)l] [p'lætfɔ:mz] , [i:tʃ] [wʌn] , - [ɛf ti:] . [lɔ:ŋ] ,

Provision	is	made	for	two	additional	platforms	,	each	1	,	100	ft	.	long	,
条款	是	制成	为了	二	额外的	平台	,	每个	1	,	-	英尺	.	长的	,

预留了两个额外的平台，每个平台长1100英尺。

[tu:; tə] [ə'kɑ:mədeɪt] [ðə; ði]['ræpɪd]['trænzɪt] [treɪnz] [wen] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [p'lætfɔ:mz] [pru:v]

to	accommodate	the	rapid	transit	trains	when	the	present	platforms	prove
到	容纳	这	迅速的	交通	火车	什么时候	这	展示	平台	证明

[ɪn'ædɪkwət] .

inadequate	.
不足	.

为了在现有站台无法满足快速轨道列车需求时，增设此类站台。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['pæsɪndʒər] [træks] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['hærisn] [træns'fɜ:r][jɑ:rd][ænd; ənd] ['sʌmɪt]

The	existing	passenger	tracks	between	the	Harrison	Transfer	Yard	and	Summit
这	现存的	乘客	轨道	之间	这	哈里森	转移	院子	和	首脑

['ævənu:] , ['dʒɜ:rzi] ['sɪti] ,

Avenue	,	Jersey	City	,
大街	,	球衣	城市	,

位于哈里森转运站和泽西市萨米特大道之间的现有客运轨道

[wer] [ə; eɪ] [nu:] ['loʊk(ə)l] ['pæsɪndʒər] ['steɪʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [kən'strʌktɪd] ,

where	a	new	local	passenger	station	will	be	constructed	,
在哪里	一个	新的	当地的	乘客	车站	将要	是	建造	,

将在此建设一个新的本地客运站，

[wɪl] [bi:; bi] [ju:st] ['dʒɔɪntli][baɪ] [sti:m] [ænd; ənd] [ɪ'lektrɪk] [treɪnz] .

will	be	used	jointly	by	steam	and	electric	trains	.
将要	是	用过的	共同	经过	蒸汽	和	电的	火车	.

蒸汽火车和电力火车将共同使用。

[ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['hærisn] [jɑ:rd][wʌz; wəz] [meɪd] , ['ʌndər] ['kɑ:ntrækt]['deɪtɪd][dʒʊ'laɪ]

The	embankment	for	the	Harrison	Yard	was	made	,	under	contract	dated	July
这	堤	为了	这	哈里森	院子	曾是	制成	,	在下面	合同	日期	七月

21st ,

21st	,
21st	,

根据7月21日签订的合同，哈里森货场的路堤已经建成。

- , [wɪð; wɪθ] ['henri] [stiəz] , [ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] , [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] , [ʌv; əv] ['selər] [ɜ:rθ]

1906	,	with	Henry	Steers	,	Incorporated	,	of	New	York	City	,	of	cellar	earth
-	,	和	亨利	牛	,	公司	,	的	新的	约克	城市	,	的	地窖	地球

[frʌm; frəm] [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] ,

from	New	York	City	,
从	新的	约克	城市	,

1906年，与纽约市的亨利·斯蒂尔斯公司合作，使用来自纽约市的地窖土壤。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [rɑ:k] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] ['ekskəˌveɪtid][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

and	with	rock	and	earth	excavated	from	the	Pennsylvania	Station	and
和	和	岩石	和	地球	挖掘	从	这	宾夕法尼亚州	车站	和

[krɔ:s] - [taʊn] ['tʌnlz] .

cross	-	town	tunnels	.
叉	-	镇	隧道	.

以及从宾夕法尼亚车站和横贯市区的隧道中挖掘出的岩石和泥土。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [wʌn] ,

It	was	necessary	to	construct	1	,
它	曾是	必要的	到	构造	1	,

有必要建造1，

- [ɛf tiː] . [ʌv; əv] [stoʊn] [ænd; ənd] [krɪb] ['bʌlkhed] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'seiik] ['rɪvər] .

000	ft	.	of	stone	and	crib	bulkhead	along	the	bank	of	the	Passaic	River	.
-	英尺	.	的	石头	和	婴儿床	舱壁	沿着	这	银行	的	这	帕塞克	河	.

沿帕塞克河岸建造了 000 英尺长的石砌和木格挡土墙。

[ðə; ði][plæn][ʌv; əv][ðə; ði][jɑːrd][wʌz; wəz] [prɪ'perd] [baɪ][ə; eɪ] [kə'mɪti] [ʌv; əv] ['ɑpəretɪŋ] , [ɪ'lektrɪkl] ,

The	plan	of	the	yard	was	prepared	by	a	committee	of	operating	,	electrical	,
这	计划	的	这	院子	曾是	准备	经过	一个	委员会	的	操作	,	电气	,

院子的规划是由一个由运营、电气、

[ænd; ənd] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ['ɑːfəsərz] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] ['mɪstər] . [ef] . [el] . ['ʃɛpɚd] , ['dʒen(ə)rəl]

and	engineering	officers	,	consisting	of	Mr	.	F	.	L	.	Sheppard	,	General
和	工程	警官	,	由	的	先生	.	F	.	L	.	谢泼德	,	一般的

[ˌsuːpərɪn'tendənt] , [nuː] ['dʒɜːrzi][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

Superintendent	,	New	Jersey	Division	,
校长	,	新的	球衣	分配	,

以及工程官员，其中包括新泽西分部总监 FL Sheppard 先生，

[ˌpensl'veɪniə] ['reɪlroʊd] ['kʌmpəni] ; [dʒɔːrdʒ] [gɪbz] , [em] . [ˌeɪ 'em] . [-]

Pennsylvania	Railroad	Company	;	George	Gibbs	,	M	.	Am	.	[	79	]
宾夕法尼亚州	铁路	公司	;	乔治	吉布斯	,	M	.	是	.	[	-	]

宾夕法尼亚铁路公司；乔治·吉布斯，美国硕士。[79]

[ˌes oʊ 'siː] .

Soc	.
社会	.

社会学

[siː] . [iː] . , [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪr] , [ɪ'lektrɪk] ['trækʃn] [ænd; ənd]['tɜːrmɪn(ə)l]['steɪʃ(ə)n] [kən'strʌkʃ(ə)n] ,

C	.	E	.	,	Chief	Engineer	,	Electric	Traction	and	Terminal	Station	Construction	,
C	.	E	.	,	首席	工程师	,	电的	牵引力	和	终端	车站	建造	,

[ˌpensl'veɪniə] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd]['tɜːrmɪn(ə)l] ['reɪlroʊd] ['kʌmpəni] ;

Pennsylvania	Tunnel	and	Terminal	Railroad	Company	;
宾夕法尼亚州	隧道	和	终端	铁路	公司	;

CE，宾夕法尼亚隧道和终点站铁路公司电力牵引和终点站建设总工程师；

['mɪstər] . [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [mə'kreɪ] , ['dʒen(ə)rəl] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , [lɔːŋ] ['aɪlənd] ['reɪlroʊd] ['kʌmpəni] ;

Mr	.	J	.	A	.	McCrea	,	General	Superintendent	,	Long	Island	Railroad	Company	;
先生	.	J	.	一个	.	麦克雷	,	一般的	校长	,	长的	岛	铁路	公司	;

['mɪstər] . [siː] . [es] . ['krɪk] ,

Mr	.	C	.	S	.	Krick	,
先生	.	C	.	S	.	克里克	,

JA McCrea 先生，长岛铁路公司总监；CS Krick 先生，

[ˌsuːpərɪn'tendənt] , [ˌpensl'veɪniə] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd]['tɜːrmɪn(ə)l] ['reɪlroʊd] ['kʌmpəni] ; ['mɪstər] . [ə; eɪ] .

Superintendent	,	Pennsylvania	Tunnel	and	Terminal	Railroad	Company	;	Mr	.	A	.
校长	,	宾夕法尼亚州	隧道	和	终端	铁路	公司	;	先生	.	一个	.

[em] . ['pɑːkə] , [ðen] ['prɪnsəp(ə)l] [ə'sɪstənt] [ˌendʒɪ'nɪr] ,

M	.	Parker	,	then	Principal	Assistant	Engineer	,
M	.	帕克	,	然后	主要的	助手	工程师	,

宾夕法尼亚隧道和终点站铁路公司主管；时任首席助理工程师的AM Parker先生

[nuː] ['dʒɜːrzi][dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ˌpensl'veɪniə] ['reɪlroʊd] ['kʌmpəni] , [naʊ] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , ['hʌdsn] [dɪ'vɪʒ(ə)n]

New	Jersey	Division	,	Pennsylvania	Railroad	Company	,	now	Superintendent	,	Hudson	Division
新的	球衣	分配	,	宾夕法尼亚州	铁路	公司	,	现在	校长	,	哈德逊	分配

; [ænd; ənd] [ə'pruːvd] [baɪ]['mɪstər] . [ə; eɪ] . [siː] . ['ʃænd] ,

;	and	approved	by	Mr	.	A	.	C	.	Shand	,
;	和	得到正式认可的	经过	先生	.	一个	.	C	.	尚德	,

新泽西分部，宾夕法尼亚铁路公司，现任哈德逊分部主管；并经AC Shand先生批准，

[tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪr] , [ˌpensl'veɪniə] ['reɪlroʊd] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪr] , [medəuz] [dɪ'vɪʒ(ə)n]

Chief	Engineer	,	Pennsylvania	Railroad	Company	,	and	Chief	Engineer	,	Meadows	Division
首席	工程师	,	宾夕法尼亚州	铁路	公司	,	和	首席	工程师	,	草地	分配

, [ˌpensl'veɪniə] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd]['tɜːrmɪn(ə)l] ['reɪlroʊd] ['kʌmpəni] .

,	Pennsylvania	Tunnel	and	Terminal	Railroad	Company	.
,	宾夕法尼亚州	隧道	和	终端	铁路	公司	.

宾夕法尼亚铁路公司总工程师，以及宾夕法尼亚隧道和终点站铁路公司梅多斯分部总工程师。

[pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] . — [plæn][ʌv; əv] ['hærisn] [jɑːrd]

PLATE	XVII	.	—	Plan	of	Harrison	Yard
盘子	十七	.	—	计划	的	哈里森	院子

图版十七——哈里森码头平面图

[medəuz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

Meadows	Division	,
草地	分配	,

梅多斯分部

[ˌpensl'veɪniə] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd]['tɜːrmɪn(ə)l] ['reɪlroʊd] . — [ðə; ðɪ] [tuː] [meɪn] [træks] [ə'sendɪŋ] [θruː]

Pennsylvania	Tunnel	and	Terminal	Railroad	.	—	The	two	main	tracks	ascending	through
宾夕法尼亚州	隧道	和	终端	铁路	.	—	这	二	主要的	轨道	上升	通过

[ðə; ðɪ] ['hærisn] [jɑːrd] [kən'tɪnjuː] [ɑːn][æn; ən] [ɪm'bæŋkmənt] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] - [ɛf tiː] . [west] [ʌv; əv]

the	Harrison	Yard	continue	on	an	embankment	to	a	point	500	ft	.	west	of
这	哈里森	院子	继续	在	一个	堤	到	一个	观点	-	英尺	.	西方	的

[ðə; ðɪ] [west] [ə'bʌtmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [brɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [nuː] [jɔːk] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [træks] ,

the	west	abutment	of	the	bridge	over	the	New	York	Division	tracks	,
这	西方	邻接	的	这	桥	超过	这	新的	约克	分配	轨道	,

宾夕法尼亚隧道和终点站铁路——两条主轨道穿过哈里森货场向上延伸，沿着路堤到达纽约分部轨道上方桥梁西桥台以西 500 英尺处。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌpensl'veɪniə] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd]['tɜːrmɪn(ə)l]

which	is	the	point	of	beginning	of	the	Pennsylvania	Tunnel	and	Terminal
哪个	是	这	观点	的	开始	的	这	宾夕法尼亚州	隧道	和	终端

['reɪlroʊd] .

Railroad	.
铁路	.

这里是宾夕法尼亚隧道和终点铁路的起点。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ðɪ][laɪn][ɪk'stendz; ek'stendz][ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ˌnɔːrθ'iːstərli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

From	this	point	the	line	extends	in	a	general	northeasterly	direction
从	这	观点	这	线	扩展	在	一个	一般的	东北	方向

, ['krɔːsɪŋ] [ðə; ðɪ] ['hækənˌsæk] ['rɪvər] ,

,	crossing	the	Hackensack	River	,
,	过境	这	哈肯萨克	河	,

从这一点开始，线路大致向东北方向延伸，穿过哈肯萨克河。

['skɜːrtɪŋ] [ðə; ðɪ] [beɪs] [ʌv; əv] [sneɪk] [hɪl] , [ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ə'proʊtʃ] [kʌt][tuː; tə]['bɜːgən]

skirting	the	base	of	Snake	Hill	,	and	thence	to	the	approach	cut	to	Bergen
裙边	这	根据	的	蛇	爬坡道	,	和	因此	到	这	方法	切	到	卑尔根

[hɪl] ['tʌnlz] .

Hill	Tunnels	.
爬坡道	隧道	.

绕过蛇山山脚，然后到达通往卑尔根山隧道的入口切口。

[ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] ['veriz] [ɪn] [haɪt] [frʌm; frəm] - [tu:; tə] - [ɛf ti:] . [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv]

The	embankment	varies	in	height	from	25	to	30	ft	.	above	the	surface	of
这	堤	变化	在	高度	从	-	到	-	英尺	.	多于	这	表面	的

[ðə; ði] [medəuz] .

the	meadows	.
这	草地	.

堤岸高度从草地表面以上 25 英尺到 30 英尺不等。

[ɪn] [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['brɪdʒɪz] [wɜ:r; wər] ['nesəseri] :

In	this	Division	the	following	bridges	were	necessary	:
在	这	分配	这	下列的	桥梁	是	必要的	:

该区域需要修建以下桥梁:

[ˌpensl'veɪniə] ['reɪlroʊd] , [nu:] [jɔ:k] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , ['pæsɪndʒər] [ænd; ənd]['nu:ərk; 'nju:ərk] [freɪt] [træks] ;

Pennsylvania	Railroad	,	New	York	Division	,	Passenger	and	Newark	Freight	Tracks	;
宾夕法尼亚州	铁路	,	新的	约克	分配	,	乘客	和	纽瓦克	货运	轨道	;

宾夕法尼亚铁路公司纽约分部客运和纽瓦克货运线路;

['deləwɛə] , [ˌlækə'wɑ:nə] [ænd; ənd] ['westərn] ['reɪlroʊd] , ['mɔ:rɪs] [ænd; ənd] ['esɪks] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ;

Delaware	,	Lackawanna	and	Western	Railroad	,	Morris	and	Essex	Division	;
特拉华州	,	拉克瓦纳	和	西	铁路	,	莫里斯	和	埃塞克斯	分配	;

特拉华州、拉克瓦纳和西部铁路公司，莫里斯和埃塞克斯分部;

['nu:ərk; 'nju:ərk][ænd; ənd]['dʒɜ:rzi] ['sɪti] ['tɜ:rnpaɪk] ;

Newark	and	Jersey	City	Turnpike	;
纽瓦克	和	球衣	城市	收费公路	;

纽瓦克和泽西市收费公路;

['pʌblɪk] ['sɜ:rvɪs] [ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n]

Public	Service	Corporation
民众	服务	公司

公共服务公司

[raɪt] [ʌv; əv] [wei] ;

Right	of	Way	;
正确的	的	方式	;

通行权;

['iəri] ['reɪlroʊd] , ['nu:ərk; 'nju:ərk][ænd; ənd]['pætərsən] [bræntʃ] ;

Erie	Railroad	,	Newark	and	Paterson	Branch	;
伊利	铁路	,	纽瓦克	和	帕特森	分支	;

伊利铁路，纽瓦克和帕特森支线;

['belvɪl] [roʊd] , [ænd; ənd]['dʒɜ:rzi] ['sɪti] ['wɔ:tər] ['kʌmpəni:z] [paɪp] [laɪn] ;

Belleville	Road	,	and	Jersey	City	Water	Company's	Pipe	Line	;
贝尔维尔	路	,	和	球衣	城市	水	公司的	管道	线	;

贝尔维尔路和泽西市自来水公司的管道;

['gri:nˌwʊd] [leɪk] ['reɪlroʊd] (['iəri] ['reɪlroʊd]) , ['ɑ:rlɪŋtən] [bræntʃ] ;

Greenwood	Lake	Railroad	(	Erie	Railroad	)	,	Arlington	Branch	;
格林伍德	湖	铁路	(	伊利	铁路	)	,	阿灵顿	分支	;

格林伍德湖铁路（伊利铁路），阿灵顿支线;

['hækənˌsæk] ['rɪvər] ;

Hackensack	River	;
哈肯萨克	河	;

哈肯萨克河;

['gri:nˌwʊd] [leɪk] ['reɪlroʊd] (['iəri] ['reɪlroʊd]) , [ˌri:kən'strʌktɪd] [laɪn] ;

Greenwood	Lake	Railroad	(	Erie	Railroad	)	,	Reconstructed	Line	;
格林伍德	湖	铁路	(	伊利	铁路	)	,	重建	线	;

格林伍德湖铁路（伊利铁路），重建线路;

[ˈdeləwɛə] , [ˌlækəˈwɑːnə] [ænd; ənd] [ˈwestərn] [ˈreɪlroʊd] , [ˈbuːntən] [brænʧ] ;
Delaware , Lackawanna and Western Railroad , Boonton Branch ;
特拉华州 , 拉克瓦纳 和 西 铁路 , 布恩顿 分支 ;

特拉华州、拉克瓦纳和西部铁路公司，布恩顿支线;

[ˈiəri] [ˈreɪlroʊd] , [ˈpæsɪndʒər] [træks] ;
Erie Railroad , Passenger Tracks ;
伊利 铁路 , 乘客 轨道 ;

伊利铁路，客运轨道;

[brɪdʒ] [ʌv; əv] - [spænz][ˈoʊvər][prəˈpoʊzd][jɑːrd] [træks] , [ˈiəri] [ˈreɪlroʊd] ;
Bridge of 11 spans over proposed yard tracks , Erie Railroad ;
桥 的 - 跨度 超过 建议的 院子 轨道 , 伊利 铁路 ;

11 跨桥跨越拟建的伊利铁路货场轨道;

[ˈkaʊnti] [roʊd] ;
County Road ;
县 路 ;

县道;

[sɪˈkɔkəs] [roʊd] ;
Secaucus Road ;
锡考克斯 路 ;

锡考克斯路;

[nuː] [jɔːk] , [ˌsuːskwɛˈhænə] [ænd; ənd] [ˈwestərn] [ˈreɪlroʊd] ;
New York , Susquehanna and Western Railroad ;
新的 约克 , 萨斯奎哈纳河 和 西 铁路 ;

纽约、萨斯奎哈纳和西部铁路;

[ˈnɔːrðərn] [ˈreɪlroʊd] [ʌv; əv] [nuː] [ˈdʒɜːrzi] . [-]
Northern Railroad of New Jersey . [80]
北方 铁路 的 新的 球衣 . [-]

新泽西北部铁路公司。[80]

[ðə; ði] [əˈlaɪnmənt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈdɪstəns] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv][θriː] . - [maɪlz] [ʌv; əv]['tændʒənt][ænd; ənd]
The alignment for this distance consists of 3 . 57 miles of tangent and
[θriː] [ˈkɝːvz] ,
three curves ,
三 曲线 ,

该距离的线路由3.57英里的直线和三条曲线组成。

[tuː] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] 0° - - [iːtʃ] ,
two of which are 0° 30 ' each ,
二 的 哪个 是 0° - - 每个 ,

其中两个均为 0°30′,

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlætər] [ˈbiːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwestərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n] ,
one of the latter being at the western end of the Division ,
一 的 这 后者 存在 在 这 西 结尾 的 这 分配 ,

其中一处位于该师的西端，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [sneɪk] [hɪl] ;
and the other adjoining Snake Hill ;
和 这 其他 相邻的 蛇 爬坡道 ;

以及与之相邻的蛇山;

[ðə; ði][θɜːrd][ɪz][ə; eɪ][ˈregjələr] [kɜːrv] [ʌv; əv] 1° - - [ɑːn][ðə; ði] [iːst] - [baʊnd] [træk] ,
the third is a regular curve of 1° 54 ' on the east - bound track ,
这 第三 是 一个 常规的 曲线 的 1° - - 在 这 东方 - 边界 追踪 ,

第三段是东行轨道上角度为 1°54′ 的规则曲线，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kɑ:mpaʊnd] [kɜ:rv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mæksɪməm][ʌv; əv] 2° [ɑ:n][ðə; ði][west] - [baʊnd] [træk] ,

and	a	compound	curve	with	a	maximum	of	2°	on	the	west	-	bound	track	,
和	一个	化合物	曲线	和	一个	最大限度	的	2°	在	这	西方	-	边界	追踪	,

西行轨道上有一个最大角度为2°的复合曲线，

[ðə; ði][ˌveri'eɪʃ(ə)n] ['bi:ɪŋ] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [træk] ['speɪsɪŋ] [ʌv; əv] - [ɛf ti:] . [frʌm; frəm]['sentər][tu:; tə]

the	variation	being	due	to	the	track	spacing	of	37	ft	.	from	center	to
这	变化	存在	到期的	到	这	追踪	间距	的	-	英尺	.	从	中心	到

['sentər][ɪn][ðə; ði]['bə:gən] [hɪl] ['tʌnlz] ,

center	in	the	Bergen	Hill	Tunnels	,
中心	在	这	卑尔根	爬坡道	隧道	,

这种差异是由于卑尔根山隧道内轨道中心距为 37 英尺造成的。

[waɪl] [ɑ:n][ðə; ði] [medəuz] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ˌaɪ 'ti:][ɪz] - [ɛf ti:] . [frʌm; frəm]['sentər][tu:; tə]['sentər] .

while	on	the	Meadows	Division	it	is	13	ft	.	from	center	to	center	.
尽管	在	这	草地	分配	它	是	-	英尺	.	从	中心	到	中心	.

而在 Meadows Division，中心到中心的距离是 13 英尺。

[ðə; ði]['proʊfaɪl][wʌz; wəz][ə'dɑ:ptɪd][tu:; tə] [gɪv] - [ɛf ti:] . [ʌv; əv] ['klɪrəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ʌndər] [saɪd]

The	profile	was	adopted	to	give	18	ft	.	of	clearance	from	the	under	side
这	轮廓	曾是	已采用	到	给	-	英尺	.	的	清除	从	这	在下面	边

[ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][reɪl][ʌv; əv][ðə; ði]['iəri] ['reɪlroʊd] ['bræntʃɪz] ,

of	the	bridges	to	the	top	of	the	rail	of	the	Erie	Railroad	branches	,
的	这	桥梁	到	这	顶部	的	这	轨	的	这	伊利	铁路	分支	,

采用这种设计是为了使桥梁底部到伊利铁路支线铁轨顶部之间保持 18 英尺的净空。

- [ɛf ti:] . [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][reɪl][ʌv; əv][ɪts][meɪn][laɪn] ,

21	ft	.	to	the	top	of	the	rail	of	its	main	line	,
-	英尺	.	到	这	顶部	的	这	轨	的	它是	主要的	线	,

距主线铁轨顶部21英尺，

- [ɛf ti:] . [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][reɪl][ʌv; əv][ðə; ði] ['deləwɛə] , [ˌlækə'wɑ:nə] [ænd; ənd] ['westərn]

19	ft	.	to	the	top	of	the	rail	of	the	Delaware	,	Lackawanna	and	Western
-	英尺	.	到	这	顶部	的	这	轨	的	这	特拉华州	,	拉克瓦纳	和	西

['reɪlroʊd] ,

Railroad	,
铁路	,

距特拉华、拉克瓦纳和西部铁路的铁轨顶部19英尺。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['klɪrəns] [ʌv; əv] - [ɛf ti:] . [ə'bʌv] [haɪ] ['wɔ:tər][ɪn][ðə; ði] ['hækənˌsæk] ['rɪvər] .

and	a	clearance	of	24	ft	.	above	high	water	in	the	Hackensack	River	.
和	一个	清除	的	-	英尺	.	多于	高的	水	在	这	哈肯萨克	河	.

并且高于哈肯萨克河高水位 24 英尺。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [ðæt] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði]['bə:gən] [hɪl]

With	the	exception	of	that	portion	of	the	line	adjoining	the	Bergen	Hill
和	这	例外	的	那	部分	的	这	线	相邻的	这	卑尔根	爬坡道

['tʌnlz] ,

Tunnels	,
隧道	,

除了与卑尔根山隧道相邻的那段线路之外，

[wer] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tu:; tə][kən'tɪnju:][ðə; ði][wʌn] . [θri:] % [greɪd] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [brɪdʒ]

where	it	was	necessary	to	continue	the	1	.	3	%	grade	up	to	the	bridge
在哪里	它	曾是	必要的	到	继续	这	1	.	3	%	年级	向上	到	这	桥

['oʊvər][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['reɪlroʊd] [ʌv; əv] [nu:] ['dʒɜ:rzi] ,

over	the	Northern	Railroad	of	New	Jersey	,
超过	这	北方	铁路	的	新的	球衣	,

需要继续以 1.3% 的坡度爬升到新泽西州北部铁路桥的地方

[ænd; ənd][ðə; ði] [iːst] - [baʊnd] [ə'sendɪŋ] [greɪd] [ʌv; əv] - . [faɪv] % [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hærisn]

and	the	east	-	bound	ascending	grade	of	0	.	5	%	from	the	Harrison
和	这	东方	-	边界	上升	年级	的	-	.	5	%	从	这	哈里森

[p'lætfɔːmz] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [træks] ,

platforms	to	the	bridge	over	the	New	York	Division	tracks	,
平台	到	这	桥	超过	这	新的	约克	分配	轨道	,

从哈里森站台到横跨纽约分部铁轨的桥梁，向东方向的上坡坡度为0.5%。

[ðə; ði] [greɪdz] [duː][nɑːt] [ɪk'siːd] - . [θriː][pər] [sent] .

the	grades	do	not	exceed	0	.	3	per	cent	.
这	成绩	做	不是	超过	-	.	3	每	中心	.

成绩不超过0.3%。

[wen] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] [wʌz; wəz] [kə'menst] ,

When	the	construction	of	the	embankment	was	commenced	,
什么时候	这	建造	的	这	堤	曾是	开始	,

堤坝开始修建时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][kən'sɪdərəb(ə)l] ['trʌb(ə)l] [baɪ] ['set(ə)lmənt] [duː]

it	was	expected	that	there	would	be	considerable	trouble	by	settlement	due
它	曾是	预期的	那	那里	会	是	大量	麻烦	经过	沉降	到期的

[tuː; tə][ðə; ði] [dɪs'pleɪsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːft] [mə'tɪriəl] [ˌʌndər'laɪɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

to	the	displacement	of	the	soft	material	underlying	the	surface	of	the
到	这	位移	的	这	柔软的	材料	潜在的	这	表面	的	这

[medəuz] [tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ɛf tiː] . ;

meadows	to	a	depth	of	from	10	to	15	ft	.	;
草地	到	一个	深度	的	从	-	到	-	英尺	.	;

预计由于草地表面下方的软物质发生位移，深度达 10 至 15 英尺，将会出现相当大的沉降问题；

[bʌt; bət] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [kɒnt'ræktəz] [hæd; həd][ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ]

but	,	with	the	exception	of	the	trouble	the	contractors	had	in	maintaining
但	,	和	这	例外	的	这	麻烦	这	承包商	有	在	保持

[ðer; ðər] ['tempərəri] ['tres(ə)l] ,

their	temporary	trestles	,
他们的	暂时的	栈桥	,

但是，除了承包商在维护临时栈桥时遇到的困难之外，

[ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] [æz; əz] [kəm'pliːtɪd] [hæz; həz] ['setld] ['veri] ['lɪt(ə)l] .

the	embankment	as	completed	has	settled	very	little	.
这	堤	作为	完全的	有	定居	非常	小的	.

完工后的堤坝沉降量很小。

[ðə; ði]['sekʃ(ə)n] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hækənˌsæk] ['rɪvər] [wʌz; wəz] [meɪd] , [ɪn] [greɪt] [pɑːrt] ,

The	section	east	of	the	Hackensack	River	was	made	,	in	great	part	,
这	部分	东方	的	这	哈肯萨克	河	曾是	制成	,	在	伟大的	部分	,

哈肯萨克河以东的区域大部分是由

[ʌv; əv] [rɑːk] ['ekskəˌveɪtid][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['bɔːroʊ] - [pɪt][ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [sɪ'kɔkəs] ,

of	rock	excavated	from	a	borrow	-	pit	in	the	Town	of	Secaucus	,
的	岩石	挖掘	从	一个	借	-	坑	在	这	镇	的	锡考克斯	,

从锡考克斯镇的一个取土坑中挖掘出的岩石，

[nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] .

north	of	the	eastern	end	of	the	Division	.
北	的	这	东	结尾	的	这	分配	.

该师东端以北。

[ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] [wʌz; wəz] [bɪlt] ['ʌndər] [tuː] ['kɑːntrækts] ,

The	embankment	was	built	under	two	contracts	,
这	堤	曾是	建造	在下面	二	合同	,

堤坝是根据两份合同建造的，

[wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrk] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɔːsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['buːntən] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]

one	for	the	work	east	of	the	crossing	of	the	Boonton	Branch	of	the
一	为了	这	工作	东方	的	这	过境	的	这	布恩顿	分支	的	这

['deləwɛə] ,

Delaware	,
特拉华州	,

其中一项是用于特拉华河布恩顿支流渡口以东的工程，

[ˌlækə'wɑːnə] [ænd; ənd] ['westərn] ['reɪlroʊd] , ['ʌndər]['kɑːntrækt]['deɪtɪd]['dʒænjueri] 15th , - , [wɪð; wɪθ]

Lackawanna	and	Western	Railroad	,	under	contract	dated	January	15th	,	1907	,	with
拉克瓦纳	和	西	铁路	,	在下面	合同	日期	一月	15th	,	-	,	和

[eɪtʃ] . [es] . - , [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] ,

H	.	S	.	Kerbaugh	,	Incorporated	,
H	.	S	.	-	,	公司	,

拉克瓦纳和西部铁路公司根据 1907 年 1 月 15 日与 HS Kerbaugh 公司签订的合同，

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['biːɪŋ] ['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɔːroʊ] - [pɪt][ɪn] ['næroʊ] - [geɪdʒ] [kɑːrz][ænd; ənd]

the	material	being	taken	from	the	borrow	-	pit	in	narrow	-	gauge	cars	and
这	材料	存在	已采取	从	这	借	-	坑	在	狭窄的	-	测量	汽车	和

[dʌmpt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [strɔːŋ] [paɪl]['treɪs(ə)l] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] ,

dumped	from	a	strong	pile	trestle	along	the	total	length	of	the	section	,
丢弃	从	一个	强的	桩	支架	沿着	这	全部的	长度	的	这	部分	,

从取土坑中用窄轨货车运出的材料，沿着整个路段，从坚固的桩架上倾倒下来。

[ðə; ði] [seɪm] ['biːɪŋ] [kəm'pliːtɪd] [ɪn] - [mʌnθs] ; [ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] [west] [ʌv; əv]

the	same	being	completed	in	19	months	;	the	other	for	the	embankment	west	of
这	相同的	存在	完全的	在	-	几个月	;	这	其他	为了	这	堤	西方	的

[ðə; ði] ['buːntən] [bræntʃ] ,

the	Boonton	Branch	,
这	布恩顿	分支	,

其中一项工程在19个月内完工；另一项工程是布恩顿支线西侧的堤坝工程。

['deləwɛə] , [ˌlækə'wɑːnə] [ænd; ənd] ['westərn] ['reɪlroʊd] , ['ʌndər]['kɑːntrækt]['deɪtɪd]['eɪprəl] 10th , - ,

Delaware	,	Lackawanna	and	Western	Railroad	,	under	contract	dated	April	10th	,	1906	,
特拉华州	,	拉克瓦纳	和	西	铁路	,	在下面	合同	日期	四月	10th	,	-	,

[wɪð; wɪθ] ['henri] [stiəz] ,

with	Henry	Steers	,
和	亨利	牛	,

特拉华州、拉克瓦纳和西部铁路公司，根据1906年4月10日与亨利·斯蒂尔斯签订的合同，

[ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] , [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] , [ðə; ði] [mə'tɪriəl] , [kən'sɪstɪŋ] ['pɑːrtli][ʌv; əv] ['selər] [ɜːrθ] ,

Incorporated	,	of	New	York	City	,	the	material	,	consisting	partly	of	cellar	earth	,
公司	,	的	新的	约克	城市	,	这	材料	,	由	部分	的	地窖	地球	,

该公司位于纽约市，其材料部分由地窖泥土组成。

[ænd; ənd]['pɑːrtli][ʌv; əv] [rɑːk] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ['ekskəˌveɪtɪd][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['sekʃnz] [-]

and	partly	of	rock	and	earth	excavated	from	other	sections	[	81	]
和	部分	的	岩石	和	地球	挖掘	从	其他	部分	[	-	]

以及从其他区域挖掘出来的岩石和泥土[81]

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd]['tɜːrmɪn(ə)l] ['reɪlroʊd] ,

of	the	Pennsylvania	Tunnel	and	Terminal	Railroad	,
的	这	宾夕法尼亚州	隧道	和	终端	铁路	,

宾夕法尼亚隧道和终点站铁路

['biːɪŋ] [brɔːt] [ɑːn] [skaʊ] [ʌp][ðə; ði] ['hækənˌsæk] [ænd; ənd] [pə'seiik] ['rɪvəz] [frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk]

being	brought	on	scows	up	the	Hackensack	and	Passaic	Rivers	from	New	York
存在	带来	在	平底驳船	向上	这	哈肯萨克	和	帕塞克	河流	从	新的	约克

['sɪti] .

City	.
城市	.

从纽约市用驳船沿哈肯萨克河和帕塞克河运送。

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [wʌz; wəz]['hændəld] [ˌekspə'dɪʃəsli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skaʊ] [baɪ] ['ɔrɪndʒ] - [piːl] ['bʌkits]

The	material	was	handled	expeditiously	from	the	scows	by	orange	-	peel	buckets
这	材料	曾是	处理	迅速地	从	这	平底驳船	经过	橙子	-	果皮	水桶

['ɑːpɜˌeɪtəd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] ,

operated	from	the	shore	,
经营的	从	这	支撑	,

岸上操作的橘皮桶迅速将驳船上的物料搬运下来。

[dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn]['stændərd] - [geɪdʒ] [dʌmp] - [kɑːrz] ,

deposited	in	standard	-	gauge	dump	-	cars	,
已存	在	标准	-	测量	倾倒	-	汽车	,

装入标准轨距翻斗车，

[ænd; ənd] [træns'pɔːtid] [baɪ][ləʊkə'məʊtɪvz][æt; ət][wʌn] [taɪm] [juːst] [ɑːn][ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] ['reilrəudz] [ɪn] [nuː]

and	transported	by	locomotives	at	one	time	used	on	the	elevated	railroads	in	New
和	运输	经过	机车	在	一	时间	用过的	在	这	升高	铁路	在	新的

[jɔːk] ['sɪti] .

York	City	.
约克	城市	.

并曾由纽约市高架铁路上的机车运输。

[noʊ][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] [wət'evər] [wʌz; wəz][rɪ'kwaɪərd][ɑːn][ðə; ði] [medəuz] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɔːr][ɪn][ðə; ði] ['hærisn]

No	excavation	whatever	was	required	on	the	Meadows	Division	or	in	the	Harrison
不	挖掘	任何	曾是	必需的	在	这	草地	分配	或者	在	这	哈里森

[jɑːrd] .

Yard	.
院子	.

梅多斯分部或哈里森货场无需进行任何挖掘工作。

[pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] . — ['diːteɪlz] [ʌv; əv] ['ʃeltərz] [ænd; ənd] [p'lætfɔːmz] , ['hærisn] [træns'fɜːr]['steɪʃ(ə)n] .

PLATE	XVIII	.	—	Details	of	Shelters	and	Platforms	,	Harrison	Transfer	Station	.
盘子	十八	.	—	细节	的	避难所	和	平台	,	哈里森	转移	车站	.

图版十八——哈里森转运站候车亭和站台的细节。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] . — ['diːteɪlz] [ʌv; əv] ['ʃeltərz] [ænd; ənd] [p'lætfɔːmz] , ['hærisn] [træns'fɜːr]['steɪʃ(ə)n] .

PLATE	XIX	.	—	Details	of	Shelters	and	Platforms	,	Harrison	Transfer	Station	.
盘子	十九	.	—	细节	的	避难所	和	平台	,	哈里森	转移	车站	.

图版十九——哈里森转运站候车亭和站台的细节。

[ðə; ði] ['sʌbstrʌktʃə] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] , [ɪk'sept] [ðə; ði] ['hækənˌsæk] ['rɪvər] [drɔː] - [brɪdʒ] ,

The	substructures	for	all	the	bridges	,	except	the	Hackensack	River	Draw	-	bridge	,
这	子结构	为了	全部	这	桥梁	,	除了	这	哈肯萨克	河	画	-	桥	,

[ɑːr; ər][ʌv; əv] ['kɑːnkriːt] ,

are	of	concrete	,
是	的	具体的	,

除了哈肯萨克河吊桥之外，所有桥梁的下部结构都是混凝土的。

[wɪ'ðaʊt] [ˌriːɪn'fɔːrsmənt] , ['hevi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [ɜːrθ] ['preʃər] [fɔːr; fər]

without	reinforcement	,	heavy	enough	to	withstand	the	ordinary	earth	pressure	for
没有	加强	,	重的	足够的	到	经受	这	普通的	地球	压力	为了

[ðə; ði][ɪk'spoʊzd] [haɪt] .

the	exposed	height	.
这	裸露	高度	.

无需加固，重量足以承受暴露高度处的普通土压力。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [θriː] ['brɪdʒɪz] , [faʊn'deɪʃnz] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ɑːn] [kleɪ] [ænd; ənd][sænd]

With	the	exception	of	three	bridges	,	foundations	were	built	on	clay	and	sand
和	这	例外	的	三	桥梁	,	基础	是	建造	在	黏土	和	沙

;

;
;

除了三座桥梁外，其余桥梁的地基都建在粘土和沙子上；

[ðiːz] [θriː] , [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ɪkˈsesɪv] [depθ] [ʌv; əv] [sɔːft] [məˈtɪriəl] , [wɜːr; wər] [bɪlt] [ɑːn] [paɪlz] .

these	three	,	on	account	of	excessive	depth	of	soft	material	,	were	built	on	piles	.
这些	三	,	在	帐户	的	过多的	深度	的	柔软的	材料	,	是	建造	在	堆	.

由于这三座建筑物的软土层过深，因此都建在桩基上。

[ɪn] [sʌm; səm] [ˈkeɪsɪz] [luːs] [stoʊn] [wʌz; wəz] [dɪˈpɑːzɪtɪd] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃnz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]

In	some	cases	loose	stone	was	deposited	back	of	the	foundations	for	a
在	一些	案例	松动的	石头	曾是	已存	后退	的	这	基础	为了	一个

[wɪdθ; wɪtθ] [ʌv; əv] - [ɔːr] - [ɛf tiː] . [ˈæftər] [ðə; ði] [mʌd] [hæd; həd] [bɪn] [rɪˈmuːvd] .

width	of	10	or	12	ft	.	after	the	mud	had	been	removed	.
宽度	的	-	或者	-	英尺	.	后	这	泥	有	到过	已移除	.

在某些情况下，清除泥浆后，会在地基后方堆积 10 或 12 英尺宽的松散石块。

[ðɪs] [prɪˈkɔːʃn] [hæz; həz] [priˈventid] [ˈtrʌb(ə)l] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrʌst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪ]

This	precaution	has	prevented	trouble	due	to	the	thrust	of	the	high
这	预防	有	阻止	麻烦	到期的	到	这	推力	的	这	高的

[ɪmˈbæŋkmənts] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈsætʃəreɪtɪd] [məˈtɪriəl] .

embankments	on	the	saturated	material	.
堤岸	在	这	饱和	材料	.

这一预防措施避免了因高堤对饱和土体的推力而造成的麻烦。

[ˈmeɪsənri] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðiːz] [ˈbrɪdʒɪz] [wʌz; wəz] [kənˈstrʌktɪd] [ˈʌndər] [ˈkɑːntrækt] [ˈdeɪtɪd] [ˈɔːgəst] 21st ,

Masonry	for	all	these	bridges	was	constructed	under	contract	dated	August	21st	,
石工	为了	全部	这些	桥梁	曾是	建造	在下面	合同	日期	八月	21st	,

-

,

1905	,
-	,

所有这些桥梁的砌体工程都是根据1905年8月21日签订的合同建造的。

[wɪð; wɪθ] [məˈkʌlən] [ænd; ənd] [məkˈdɔːmət] , [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [ˈsɪti] .

with	McMullen	and	McDermott	,	of	New	York	City	.
和	麦克马伦	和	麦克德莫特	,	的	新的	约克	城市	.

与纽约市的麦克马伦和麦克德莫特一起。

[ðə; ði] [ˈsuːpərstrʌktʃər] [kənˈsistid] [ˈprɪnsəpli] [ʌv; əv] [hæf] - [θruː] [ˈgɜːdəz] , [flɔːr] [ʌv; əv] [aɪ] - [biːmz]

The	superstructure	consisted	principally	of	half	-	through	girders	,	floor	of	I	-	beams
这	上层建筑	由……组成	主要	的	一半	-	通过	桁架	,	地面	的	我	-	光束

, [fɪld] [ˈsɑːlɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈkɑːnkriːt] ,

,	filled	solid	with	concrete	,
,	已填	坚硬的	和	具体的	,

上部结构主要由半贯通梁构成，楼板为工字钢，内部填充混凝土。

[ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [faɪv] [ˈleər] [ʌv; əv] - [felt] , [ænd; ənd] [ˈwɔːtər] - [ˈpruːfɪŋ]

on	top	of	which	were	placed	five	layers	of	Hydrex	felt	,	and	water	-	proofing
在	顶部	的	哪个	是	放置	五	层	的	-	毛毡	,	和	水	-	校对

[ˈkɑːmpaʊnd] ,

compound	,
化合物	,

在其上铺设了五层Hydrex毡和防水化合物，

[prəˈtektɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈleɪər] [ʌv; əv] [sænd] [ænd; ənd] [grautid] [brɪk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [stoʊn] [ˈbæləst] .

protected	by	a	layer	of	sand	and	grouted	brick	from	the	stone	ballast	.
受保护	经过	一个	层	的	沙	和	灌浆	砖	从	这	石头	压载物	.

用一层沙子和灌浆砖保护，防止石料压舱物堆积。

[ðə; ði] [ˈbrɪdʒɪz] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ˈpæsɪndʒər] [ænd; ənd] [ˈnuːərk; ˈnjuːərk] [freɪt] [træks]

The	bridges	over	the	New	York	Division	passenger	and	Newark	freight	tracks
这	桥梁	超过	这	新的	约克	分配	乘客	和	纽瓦克	货运	轨道

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [ˈreɪlroʊd] ,

of	the	Pennsylvania	Railroad	,
的	这	宾夕法尼亚州	铁路	,

横跨宾夕法尼亚铁路纽约分部客运线路和纽瓦克货运线路的桥梁

[ænd; ənd][ðə; ði][meɪn] - [laɪn] [træks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deləwɛə] , [ˌlækə'wɑːnə] [ænd; ənd] ['westərn]
and 和 | **the** 这 | **main** 主要的 | **-** - | **line** 线 | **tracks** 轨道 | **of** 的 | **the** 这 | **Delaware** 特拉华州 | **,** , | **Lackawanna** 拉克瓦纳 | **and** 和 | **Western** 西
['reɪlroʊd] ,
Railroad 铁路 | **,** ,

以及特拉华、拉克瓦纳和西部铁路的主线轨道，

[æt; ət][ðə; ði] [west] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [medəuz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] - [ɛf tiː] . [ʌv; əv]
at 在 | **the** 这 | **west** 西方 | **end** 结尾 | **of** 的 | **the** 这 | **Meadows** 草地 | **Division** 分配 | **,** , | **are** 是 | **separated** 分开 | **by** 经过 | **300** - | **ft** 英尺 | **.** . | **of** 的
[ɪm'bæŋkmənt] .
embankment 堤 | **.** .

在梅多斯分区的西端，被 300 英尺长的堤岸隔开。

[ðə; ði] [skjuː] ['æŋg(ə)l][ɪz] 9° , [ðə; ði]['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [iːtʃ] [brɪdʒ] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] - [ɛf tiː] .
The 这 | **skew** 倾斜 | **angle** 角度 | **is** 是 | **9°** 9° | **,** , | **the** 这 | **total** 全部的 | **length** 长度 | **of** 的 | **each** 每个 | **bridge** 桥 | **being** 存在 | **about** 关于 | **450** - | **ft** 英尺 | **.** .

斜交角为 9°，每座桥的总长度约为 450 英尺。

[ðə; ði] [flɔːrz] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv][aɪ] - [biːmz] [ɪm'bedɪd] [ɪn] ['kɑːnkriːt] .
The 这 | **floors** 楼层 | **consist** 由 | **of** 的 | **I** 我 | **-** - | **beams** 光束 | **embedded** 嵌入式 | **in** 在 | **concrete** 具体的 | **.** .

楼板由嵌入混凝土中的工字钢构成。

[ðə; ði] ['hækənˌsæk] ['rɪvər] [drɔː] - [brɪdʒ] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][sɪks][spænz][ʌv; əv] [dek] [pleɪt] ['gɜːdəz] ,
The 这 | **Hackensack** 哈肯萨克 | **River** 河 | **Draw** 画 | **-** - | **bridge** 桥 | **consists** 由 | **of** 的 | **six** 六 | **spans** 跨度 | **of** 的 | **deck** 甲板 | **plate** 盘子 | **girders** 桁架 | **,** ,
[iːtʃ] - [ɛf tiː] . [lɔːŋ] ,
each 每个 | **110** - | **ft** 英尺 | **.** . | **long** 长的 | **,** ,

哈肯萨克河吊桥由六跨钢板梁组成，每跨长110英尺。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [drɔː] - [spæn] - [ɛf tiː] . [lɔːŋ] , ['ɑːpɝˌeɪtəd][baɪ] [tuː] - - [eɪtʃ] . [piː] . [ɪ'lektrɪk] ['moʊtɝz] .
and 和 | **a** 一个 | **draw** 画 | **-** - | **span** 跨度 | **300** - | **ft** 英尺 | **.** . | **long** 长的 | **,** , | **operated** 经营的 | **by** 经过 | **two** 二 | **70** - | **-** - | **h** h | **.** . | **p** p | **.** . | **electric** 电的 | **motors** 电机 | **.** .

牵引跨度为 300 英尺，由两台 70 马力电动机驱动。

[ðə; ði] ['meɪsənri] [wʌz; wəz] [kən'strʌktɪd] ['ʌndər]['kɑːntrækt]['deɪtɪd] ['ɔːgəst] 25th , - , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
The 这 | **masonry** 石工 | **was** 曾是 | **constructed** 建造 | **under** 在下面 | **contract** 合同 | **dated** 日期 | **August** 八月 | **25th** 25th | **,** , | **1905** - | **,** , | **with** 和 | **the** 这
[dreɪk] [ænd; ənd] ['strætən] ['kʌmpəni] ,
Drake 德雷克 | **and** 和 | **Stratton** 斯特拉顿 | **Company** 公司 | **,** ,

该砖石结构是根据1905年8月25日与德雷克和斯特拉顿公司签订的合同建造的。

[ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['stilˌwɜːrk] [wʌz; wəz] ['fɜːrnɪʃt] [ænd; ənd] [i'rektid] [baɪ][ðə; ði]
of 的 | **Philadelphia** 费城 | **;** ; | **and** 和 | **the** 这 | **steelwork** 钢结构 | **was** 曾是 | **furnished** 提供 | **and** 和 | **erected** 竖立 | **by** 经过 | **the** 这
[ˌpensl'veɪniə] [stiːl] ['kʌmpəni] , [ʌv; əv] ['stiːltən] , [pɑː] .
Pennsylvania 宾夕法尼亚州 | **Steel** 钢 | **Company** 公司 | **,** , | **of** 的 | **Steelton** 斯蒂尔顿 | **,** , | **Pa** 宾夕法尼亚州 | **.** .

费城；钢结构由宾夕法尼亚州斯蒂尔顿的宾夕法尼亚钢铁公司提供和安装。

[æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [drɔː] - [brɪdʒ] [ɪz][ðə; ði][lɪft][reɪl] ,
An 一个 | **important** 重要的 | **and** 和 | **interesting** 有趣的 | **feature** 特征 | **of** 的 | **the** 这 | **draw** 画 | **-** - | **bridge** 桥 | **is** 是 | **the** 这 | **lift** 举起 | **rail** 轨 | **,** ,
[ænd; ənd] [nuː] [reɪl] - ['lɑːkɪŋ] [dɪ'vaɪs] .
and 和 | **new** 新的 | **rail** 轨 | **-** - | **locking** 锁定 | **device** 设备 | **.** .

吊桥的一个重要且有趣的特点是升降轨道和新型轨道锁定装置。

['maɪtərd] [reɪlz] [ɑːr; ər] [juːst] , [wɪð; wɪθ] [səˈfɪʃ(ə)nt] ['oʊpənɪŋ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] ['ɛndz] [tuː; tə] [prɪˈvent]

Mitered	**rails**	**are**	**used**	**,**	**with**	**sufficient**	**opening**	**between**	**the**	**ends**	**to**	**prevent**
斜接	铁轨	是	用过的	,	和	充足的	开幕	之间	这	结束	到	防止

['baɪndɪŋ] [æt; ət] [taɪmz] [ʌv; əv] [ɪkˈspænʃ(ə)n] .

binding	**at**	**times**	**of**	**expansion**	**.**
结合	在	时代	的	扩张	.

采用斜接式导轨，两端之间留有足够的缝隙，以防止膨胀时卡住。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [diːmd] [ədˈvaɪzəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['maɪtərd] [dʒɔɪnt] [ʃʊd; ʃəd] [əˈkɜːr] [ɑːn] [ðə; ði] [əˈbʌtmənt] ,

It	**was**	**deemed**	**advisable**	**that**	**the**	**mitered**	**joint**	**should**	**occur**	**on**	**the**	**abutment**	**,**
它	曾是	被认为	建议	那	这	斜接	联合的	应该	发生	在	这	邻接	,

[-]
[82]
[-]

建议在基台上进行斜接接头[82]

[ɔːr] [fɪkst] [spæn] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [æt; ət] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [drɔː] .

or	**fixed**	**span**	**,**	**instead**	**of**	**at**	**the**	**opening**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**draw**	**.**
或者	固定的	跨度	,	反而	的	在	这	开幕	在	这	结尾	的	这	画	.

或者采用固定跨度，而不是在抽屉末端的开口处。

[ðə; ði] [lɪft] [reɪl] , ['ðerfɔːr] , [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [nəˈsesəti] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪˈzaɪn] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɑːn]

The	**lift**	**rail**	**,**	**therefore**	**,**	**was**	**a**	**necessity**	**;**	**and**	**the**	**design**	**,**	**as**	**shown**	**on**
这	举起	轨	,	所以	,	曾是	一个	必要性	;	和	这	设计	,	作为	所示	在

[pleɪt] ['eks 'eks] , [wʌz; wəz] [pɜˈfɛktəd] .

Plate	**XX**	**,**	**was**	**perfected**	**.**
盘子	xx	,	曾是	完善	.

因此，升降轨道是必需的；并且，如图 XX 所示，设计已经完善。

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] [lɪft] - [reɪlz] , [eɪt] [ɛf tiː] . [fɔːr] [ɪn] .

It	**consists**	**of**	**lift**	**-**	**rails**	**,**	**8**	**ft**	**.**	**4**	**in**	**.**
它	由	的	举起	-	铁轨	,	8	英尺	.	4	在	.

它由升降轨道组成，8 英尺 4 英寸。

[lɔːŋ] , ['muːvɪŋ] ['vɜːrtɪkli] [eɪt] [ɪn] .

long	**,**	**moving**	**vertically**	**8**	**in**	**.**
长的	,	移动	垂直方向	8	在	.

长，垂直移动 8 英寸。

[æt; ət] [ðə; ði] [friː] [end] , [ˌriːɪnˈfɔːrst] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [baɪ] ['slaɪdɪŋ] [stiːl] ['kɑːstiŋs] ,

at	**the**	**free**	**end**	**,**	**reinforced**	**on**	**both**	**sides**	**by**	**sliding**	**steel**	**castings**	**,**
在	这	自由的	结尾	,	加强型	在	两个都	侧面	经过	滑动	钢	铸件	,

自由端两侧由滑动钢铸件加固，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['lɪftɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [reɪl] ; [wen] [ðə; ði] ['lætər] [ɪz] [drɑːpt] [ɪn] [pleɪs] ,

which	**are**	**lifted**	**with**	**the**	**rail**	**;**	**when**	**the**	**latter**	**is**	**dropped**	**in**	**place**	**,**
哪个	是	抬起	和	这	轨	;	什么时候	这	后者	是	掉落	在	地方	,

它们随轨道一起提升；当轨道落到位后，

[ðə; ði] [wedʒz] [ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːstiŋs] [ɪnˈgeɪdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [əˈbʌtmənt] [ænd; ənd] [hiːl] [dʒɔɪnts] [ænd; ənd]

the	**wedges**	**on**	**the**	**castings**	**engage**	**at**	**the**	**abutment**	**and**	**heel**	**joints**	**and**
这	楔形	在	这	铸件	从事	在	这	邻接	和	脚跟	关节	和

[æt; ət] [wʌn] [ˌɪntərˈmiːdiət] [pɔɪnt] [ɪn] [dʌv] - [teɪld] [wedʒ] [siːts] ,

at	**one**	**intermediate**	**point**	**in**	**dove**	**-**	**tailed**	**wedge**	**seats**	**,**
在	一	中间的	观点	在	鸽子	-	有尾巴的	楔	座位	,

铸件上的楔块与榫头和榫跟连接处以及燕尾榫楔座中的一个中间点接合，

[inˈʃuərɪŋ] [taɪt] [ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][reɪl] , [ænd; ənd] [ˈæbsəluːt] [ˈfæsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv]

insuring	tight	contact	with	the	rail	,	and	absolute	fastening	to	the	deck	of
保险	紧的	接触	和	这	轨	,	和	绝对	紧固	到	这	甲板	的

[ðə; ði] [brɪdʒ] .

the	bridge	.
这	桥	.

确保与铁轨紧密接触，并与桥面完全固定。

[ðə; ði][əbˈdʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈɔːrd(ə)neri][lɪft] - [reɪl] ,

The	objection	to	the	ordinary	lift	-	rail	,
这	异议	到	这	普通的	举起	-	轨	,

对普通电梯轨道的反对意见，

[wɪtʃ] [ɪn] [ˈlaʊərɪŋ] [mʌst; məst] [meɪk] [ɪts] [oʊn] [dʒɔɪnt][baɪ] [ˈsiːtɪŋ] [ɪn] [taɪt] [bɑːksɪz] ,

which	in	lowering	must	make	its	own	joint	by	seating	in	tight	boxes	,
哪个	在	降低	必须	制作	它是	自己的	联合的	经过	座位	在	紧的	盒子	,

它在下降过程中必须通过紧密地嵌入盒子中来形成自己的连接，

[hæz; həz] [bɪn] [ðæt] [ˈeni] [slaɪt] [ˌdiːviˈeɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] [truː] [laɪn] [wʊd] [prɪˈvent] [ðə; ði][reɪl]

has	been	that	any	slight	deviation	from	a	true	line	would	prevent	the	rail
有	到过	那	任何	轻微	偏差	从	一个	真的	线	会	防止	这	轨

[frʌm; frəm] [ˈsiːtɪŋ] [ɪtˈself] [ˈprɑːpərli] .

from	seating	itself	properly	.
从	座位	本身	适当地	.

一直以来，任何与直线的轻微偏差都会妨碍钢轨正确就位。

[ðɪs] [əbˈdʒekʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ɪnˈtaɪərli] [ˌoʊvərˈkʌm] [ɪn] [ðɪs] [dɪˈzaɪn] , [baɪ] [əˈlaʊɪŋ] [ˈlɪbərəl] [ˈklɪrəns]

This	objection	has	been	entirely	overcome	in	this	design	,	by	allowing	liberal	clearance
这	异议	有	到过	完全	克服	在	这	设计	,	经过	允许	自由主义	清除

[ɑːn][ɔːl] [siːts] ,

on	all	seats	,
在	全部	座位	,

这种设计通过在所有座位上留出足够的空间，彻底克服了这一反对意见。

[ænd; ənd] [siˈkjuəɪŋ][rɪˈdʒɪdəti][baɪ][ðə; ði][ˈslaɪdɪŋ][baːz][ænd; ənd] [wedʒz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kəˈnektɪd]

and	securing	rigidity	by	the	sliding	bars	and	wedges	which	are	connected
和	确保	刚性	经过	这	滑动	酒吧	和	楔形	哪个	是	连接

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪnˈtɜːr] - [ˈlɑːkɪŋ] [ˈsɪstəm] ,

with	the	inter	-	locking	system	,
和	这	间	-	锁定	系统	,

通过与互锁系统连接的滑动杆和楔块来确保刚性，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [klɪr] [ˈsɪgnəl][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] [ənˈles] [ðə; ði][lɪft] - [reɪlz]

so	that	it	is	impossible	for	a	clear	signal	to	be	given	unless	the	lift	-	rails
所以	那	它	是	不可能的	为了	一个	清除	信号	到	是	给定	除非	这	举起	-	铁轨

[ænd; ənd] [wedʒz] [ɑːr; ər][ɪn][ðer; ðər]['prɑːpər] [pəˈziʃənz] .

and	wedges	are	in	their	proper	positions	.
和	楔形	是	在	他们的	恰当的	职位	.

因此，除非升降轨道和楔块处于正确位置，否则不可能发出清晰的信号。

[ðɪs] [dɪˈvaɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ˈɑːpəˌeɪtəd] [səkˈsesfəli] [ɑːn][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [bræntʃ]

This	device	has	been	operated	successfully	on	the	New	York	and	Long	Branch
这	设备	有	到过	经营的	成功地	在	这	新的	约克	和	长的	分支

['reɪlroʊd] [brɪdʒ] ['oʊvər] ['rɛrɪtən] [beɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði][læst] - [mʌnθs] .

Railroad	bridge	over	Raritan	Bay	for	the	last	18	months	.
铁路	桥	超过	拉里坦	湾	为了	这	最后的	-	几个月	.

过去 18 个月里，该设备已在拉里坦湾上的纽约和长滩铁路桥上成功运行。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [meɪn] [træks] [ɑːn][ðə; ði] [medəuz] [dɪˈvɪʒ(ə)n] ,

Each	of	the	two	main	tracks	on	the	Meadows	Division	,
每个	的	这	二	主要的	轨道	在	这	草地	分配	,

梅多斯分部的两条主要轨道，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][meɪn] [træks] [ɪn][ðə; ði] ['hærisn] [træns'fɜ:r][jɑ:rd] , [ɑ:r; ər][ʌv; əv]['stændərd]
and **all** **the** **main** **tracks** **in** **the** **Harrison** **Transfer** **Yard** **,** **are** **of** **standard**
和 全部 这 主要的 轨道 在 这 哈里森 转移 院子 , 是 的 标准
[kən'strʌkʃ(ə)n] ,
construction **,**
建造 ,

哈里森转运站的所有主轨道均为标准结构。

[wɪð; wɪθ] [ˌpensl'veɪniə] ['sekʃ(ə)n] , - , - - ['el bi:] . , ['oʊpən] - [hɑ:rθ] [sti:l] [reɪlz] , [ænd; ənd] [stoʊn]
with **Pennsylvania** **Section** **,** **1909** **,** **100** **-** **lb** **.** **,** **open** **-** **hearth** **steel** **rails** **,** **and** **stone**
和 宾夕法尼亚州 部分 , - , - - 磅 . , 打开 - 炉 钢 铁轨 , 和 石头
['bæləst] .
ballast **.**
压载物 .

采用宾夕法尼亚铁路公司 1909 年生产的 100 磅重的平炉钢轨和石质道砟。

['evri] [fɪfθ] [taɪ][ɪz] [meɪd] [naɪn][ɛf ti:] . [faɪv][ɪn] .
Every **fifth** **tie** **is** **made** **9** **ft** **.** **5** **in** **.**
每一个 第五 领带 是 制成 9 英尺 . 5 在 .

每五个领带中就有一个是 9 英尺 5 英寸。

[lɔ:ŋ] , [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði][θɜ:rd][reɪl][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['kɜ:rənt] ,
long **,** **to** **carry** **the** **third** **rail** **for** **the** **electric** **current** **,**
长的 , 到 携带 这 第三 轨 为了 这 电的 当前的 ,

很长，用来承载第三轨以输送电流。

[ænd; ənd][ɔ:l][dʒɔɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [reɪlz][ɑ:r; ər]['bɑ:ndɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪm] ['pɜ:rpəs] .
and **all** **joints** **of** **the** **running** **rails** **are** **bonded** **for** **the** **same** **purpose** **.**
和 全部 关节 的 这 跑步 铁轨 是 粘合 为了 这 相同的 目的 .

运行轨道的所有接头都采用粘合方式连接，目的相同。

[træk] - ['leɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [medəuz] , [ænd; ənd][ɪn] ['hærisn] [træns'fɜ:r][jɑ:rd] , [hæz; həz] [bɪn] [dʌn]
Track **-** **laying** **on** **the** **Meadows** **,** **and** **in** **Harrison** **Transfer** **Yard** **,** **has** **been** **done**
追踪 - 躺下 在 这 草地 , 和 在 哈里森 转移 院子 , 有 到过 完毕
['ʌndər]['kɑ:ntrækt]['deɪtɪd]['eɪprəl] 26th ,
under **contract** **dated** **April** **26th** **,**
在下面 合同 日期 四月 26th ,

根据4月26日签订的合同，Meadows和Harrison转运场的轨道铺设工作已经完成。

- , [wɪð; wɪθ] ['henri] [stiəz] , [ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] , [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] .
1909 **,** **with** **Henry** **Steers** **,** **Incorporated** **,** **of** **New** **York** **City** **.**
- , 和 亨利 牛 , 公司 , 的 新的 约克 城市 .

1909 年，与纽约市的 Henry Steers 公司合作。

['sæmjuəl] ['reɪ] , [em] . [ˌeɪ 'em] .
Samuel **Rea** **,** **M** **.** **Am** **.**
塞缪尔 雷亚 , M . 是 .

Samuel Rea，美国硕士

[ˌes oʊ 'si:] .
Soc **.**
社会 .

社会学

[si:] . [i:] . , ['sekənd] [vaɪs] - ['prezɪdənt] , [ˌpensl'veɪniə] ['reɪlroʊd] ['kʌmpəni] ,
C **.** **E** **.** **,** **Second** **Vice** **-** **President** **,** **Pennsylvania** **Railroad** **Company** **,**
C . E . , 第二 副 - 总统 , 宾夕法尼亚州 铁路 公司 ,

CE，宾夕法尼亚铁路公司第二副总裁

[ɪz][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['ɑ:fɪsər] ['ʌndər] [hu:z] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ðə; ði][wɜ:rk][hæz; həz] [bɪn] ['kærid] [ɑ:n] .
is **the** **executive** **officer** **under** **whose** **direction** **the** **work** **has** **been** **carried** **on** **.**
是 这 管理人员 官 在下面 谁 方向 这 工作 有 到过 携带 在 .

是负责指导这项工作开展的执行官。

['mɪstər] . ['wɪljəm] [eɪtʃ] . [braʊn] , [tʃi:f] [ˌendʒɪ'nɪr] , [ˌpensl'veɪniə] ['reɪlroʊd] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd]

Mr	.	William	H	.	Brown	,	Chief	Engineer	,	Pennsylvania	Railroad	Company	,	and
先生	.	威廉	H	.	棕色的	,	首席	工程师	,	宾夕法尼亚州	铁路	公司	,	和

[tʃi:f] [ˌendʒɪ'nɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [medəuz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

Chief	Engineer	of	the	Meadows	Division	,
首席	工程师	的	这	草地	分配	,

威廉·H·布朗先生，宾夕法尼亚铁路公司总工程师，梅多斯分部总工程师

['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ]['membər][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv] [kən'sʌltɪŋ] ['ɛndʒə'nɪrz][fɔ:r; fər][ðə; ði]['tʌn(ə)l]

also	a	Member	of	the	Board	of	Consulting	Engineers	for	the	tunnel
还	一个	成员	的	这	木板	的	咨询	工程师	为了	这	隧道

[ɪk'stenʃ(ə)n] ,

extension	,
扩大	,

同时也是隧道扩建工程咨询工程师委员会的成员。

[ʌn'tɪl][hɪz; ɪz][rɪ'taɪərmənt][baɪ][eɪdʒ]['lɪmɪt][ɑ:n] ['februeri] 28th , - ,

until	his	retirement	by	age	limit	on	February	28th	,	1906	,
直到	他的	退休	经过	年龄	限制	在	二月	28th	,	-	,

直至1906年2月28日因年龄限制退休为止。

['loʊkeɪtɪd][ænd; ənd]['stɑ:rtɪd][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][frʌm; frəm] ['hærisn] [tu:; tə][ðə; ði]

located	and	started	the	construction	of	the	line	from	Harrison	to	the
位于	和	开始	这	建造	的	这	线	从	哈里森	到	这

['westərn] ['pɔ:rtlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bə:gən] [hɪl] ['tʌnlz] ,

western	portals	of	the	Bergen	Hill	Tunnels	,
西	门户	的	这	卑尔根	爬坡道	隧道	,

选定了从哈里森到卑尔根山隧道西入口的线路位置，并开始修建该线路。

[wɪtʃ] ['lætər] [pɔɪnt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['westərnmoʊst]['lɪmɪt][ʌv; əv] [ə'θɔ:rəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv]

which	latter	point	was	the	westernmost	limit	of	authority	of	the	Board	of
哪个	后者	观点	曾是	这	最西端	限制	的	权威	的	这	木板	的

[kən'sʌltɪŋ] ['ɛndʒə'nɪrz] .

Consulting	Engineers	.
咨询	工程师	.

后者是咨询工程师委员会管辖范围的最西端。

['mɪstər] . [ə; eɪ] . [si:] . ['ʃænd] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd]['mɪstər] . [braʊn] [æz; əz] [tʃi:f] [ˌendʒɪ'nɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]

Mr	.	A	.	C	.	Shand	succeeded	Mr	.	Brown	as	Chief	Engineer	of	the
先生	.	一个	.	C	.	尚德	成功了	先生	.	棕色的	作为	首席	工程师	的	这

[ˌpensl'veɪniə] ['reɪlroʊd] ['kʌmpəni] ,

Pennsylvania	Railroad	Company	,
宾夕法尼亚州	铁路	公司	,

AC Shand先生接替Brown先生担任宾夕法尼亚铁路公司总工程师。

[ænd; ənd][æz; əz] [tʃi:f] [-]

and	as	Chief	[	83	]
和	作为	首席	[	-	]

并担任首席[83]

[ˌendʒɪ'nɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [medəuz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['raɪtər] ,

Engineer	of	the	Meadows	Division	,	with	the	writer	,
工程师	的	这	草地	分配	,	和	这	作家	,

梅多斯分部的工程师，与作者一起，

[hu:] [wʌz; wəz] [ə'sɪstənt] [tʃi:f] [ˌendʒɪ'nɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['reɪlroʊd] ['kʌmpəni] ,

who	was	Assistant	Chief	Engineer	of	the	Pennsylvania	Railroad	Company	,
WHO	曾是	助手	首席	工程师	的	这	宾夕法尼亚州	铁路	公司	,

他是宾夕法尼亚铁路公司的助理总工程师。

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] ['kloʊsli] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [braʊn] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði]

and	had	been	closely	associated	with	Mr	.	Brown	at	the	time	of	the
和	有	到过	密切	联系	和	先生	.	棕色的	在	这	时间	的	这

[loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][ænd; ənd][ɪts] ['ɜːrliər] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

location	of	the	line	and	its	earlier	period	of	construction	.
地点	的	这	线	和	它是	早些时候	时期	的	建造	.

在确定线路位置和早期建设阶段，他与布朗先生关系密切。

[eɪtʃ] . [iː] . ['lenərd] , [em] . [ˌeɪ 'em] .

H	.	E	.	Leonard	,	M	.	Am	.
H	.	E	.	伦纳德	,	M	.	是	.

HE Leonard，美国硕士

[ˌes oʊ 'siː] .

Soc	.
社会	.

社会学

[siː] . [iː] . , [ˌendʒɪ'nɪr] [ʌv; əv] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] , [ˌpensl'veɪniə] ['reɪlroʊd] ['kʌmpəni] ,

C	.	E	.	,	Engineer	of	Bridges	and	Buildings	,	Pennsylvania	Railroad	Company	,
C	.	E	.	,	工程师	的	桥梁	和	建筑物	,	宾夕法尼亚州	铁路	公司	,

[dɪ'zaɪnd] [ðə; ði] ['hækənˌsæk] ['rɪvər] [brɪdʒ] ,

designed	the	Hackensack	River	Bridge	,
设计	这	哈肯萨克	河	桥	,

宾夕法尼亚铁路公司桥梁和建筑工程师 CE 设计了哈肯萨克河大桥。

[ðə; ði] ['suːpərstrʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['brɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][reɪl] - ['lɑːkɪŋ] [dɪ'vaɪs] [ɑːn][ðə; ði]

the	superstructures	of	the	other	bridges	,	and	the	rail	-	locking	device	on	the
这	上层建筑	的	这	其他	桥梁	,	和	这	轨	-	锁定	设备	在	这

['hækənˌsæk] ['rɪvər] [drɔː] - [brɪdʒ] .

Hackensack	River	Draw	-	bridge	.
哈肯萨克	河	画	-	桥	.

其他桥梁的上部结构，以及哈肯萨克河吊桥上的轨道锁定装置。

[ðə; ði][sɜ˞'veɪz, 'sɜ˞ːˌveɪz][ænd; ənd] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [medəuz] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]

The	surveys	and	construction	of	the	Meadows	Division	and	of	the
这	调查	和	建造	的	这	草地	分配	和	的	这

['hærisn] [træns'fɜːr][jɑːrd][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['wɪljəm] [siː] . ['boʊlz] ,

Harrison	Transfer	Yard	have	been	in	charge	of	Mr	.	William	C	.	Bowles	,
哈里森	转移	院子	有	到过	在	收费	的	先生	.	威廉	C	.	鲍尔斯	,

梅多斯分部和哈里森转运站的勘测和建设工作一直由威廉·C·鲍尔斯先生负责。

[ˌendʒɪ'nɪr] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

Engineer	of	Construction	.
工程师	的	建造	.

施工工程师。

[pleɪt] ['eks 'eks] , [fɪg] .

PLATE	XX	,	Fig	.
盘子	xx	,	如图	.

图版 XX，图。

[wʌn] . — [lɪft] [reɪl] [ænd; ənd] ['lɑːkɪŋ] [dɪ'vaɪs] , [drɔː] ['pɑːrtli]['oʊpən] .

1	.	—	Lift	Rail	and	Locking	Device	,	Draw	Partly	Open	.
1	.	—	举起	轨	和	锁定	设备	,	画	部分	打开	.

1.—升降导轨和锁定装置，抽屉部分打开。

[pleɪt] ['eks 'eks] , [fɪg] .

PLATE	XX	,	Fig	.
盘子	xx	,	如图	.

图版 XX，图。

[ˌtuːˈtuː] . — [lɪft] [reɪl] [ænd; ənd] [ˈlɑːkɪŋ] [dɪˈvaɪs] , [drɔː] [kloʊzd] .
2 **.** **—** **Lift** **Rail** **and** **Locking** **Device** **,** **Draw** **Closed** **.**
2 . — 举起 轨 和 锁定 设备 , 画 关闭 .

2.—升降导轨和锁定装置，抽屉关闭。

[ˈfutnəuts] :
FOOTNOTES **:**
脚注 :

脚注：

[[ə; eɪ]]
[**A** **]**
[一个]

[一个]

[prɪˈzentɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [ʌv; əv][dʒuːn] 1st , - .
Presented **at** **the** **meeting** **of** **June** **1st** **,** **1910** **.**
呈现 在 这 会议 的 六月 1st , - .

于 1910 年 6 月 1 日的会议上提交。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神